GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

EDDY 'TEC' TROMP TA UN BALUARTE DI MONTAÑA, NOORD Y HENTER ARUBA

UN homber humilde di poco palabra. Riba su cara por a reconoce un emocion di e momento. Esey ta e Eddy Tromp cu tur hende ta conoce y stima. P'esey tambe tabata un seleccion hopi facil pa e ekipo di BoBario ora a eligi e baluarte di Montaña. Diahuebs mainta, den compania di su casa, famia y amigonan di cas, Sr. Eduardo Tromp a ricibi for di man di Prome Minister Mike Eman su plakkaat di reconocemento pa e trabou haci na comunidad, su ehempel como ciudadano Arubiano y preservacion di nos cultura. Durante entrega di e plakkaat firma pa Prome Minister Eman, Eddy Tromp a percura pa duna credito y danki na su señora Nacha y su yiunan, kendenan durante tur e anochinan tabata keda cas pa Eddy por traha pa comunidad di Aruba.

Despues di analisa e maneho monetario

Banco Central ta mantene e porcentahe actual di tasa pa reserve requirement y di advance rate

DURANTE su reunion riba 6 di Mei 2013, e Comision di Maneho Monetario (CMM)' di Banco Central di Aruba (BCA) a dicidi di mantene e porcentahe actual di tasa di "reserve requirement" (11 porciento) y di e "advance rate" (1 porciento) fiho, despues di a evalua e datonan economico y monetario mas recien.
Un di e consideracionnan mas importante p'e maneho monetario aki ta cu e reserva di divisa (incluyendo diferencianan den revaluacion di oro y reservanan internacional) a crece cu 0, 1 porciento na maart 2013 compara cu december 2012.
E reserva di divisa a keda riba un nivel adecua compara cu e "GDP" y e cantidad di placa den circulacion, como tambe ora midi'e den e cantidad di lunanan di cobertura di e reserva di divisa di e pagonan relaciona cu e cuenta coriente.
Alabes, e tasa di inflacion na final di maart a registra un deflacion di 3,5 porciento, mientras e tasa di inflacion (promedio di 12 luna) a termina na -1,6 porciento na maart. E resultado aki ta atribui n'e bahada die tarifanan di awa y coriente na augustus y november 2012 cu a resulta na un caida di e tasa di inflacion den e ultimo 5 lunanan di 2012.
E subida di prijs di gasolin na februari y maart 2013 a anula parcialmente e reduccion den e tarifanan di utilidad.

Inflacion excluyendo e componentenan di cuminda y energia ("core inflation") a yega -0,1 porciento na maart 2013 compara cu e mesun luna di 2012.
N'e banda di credito, prestamo na empresa a crece marginal cu 0,1 porciento na maart 2013 compara cu december 2012.
Ademas, credito pa construccion di cas a subi cu 0,4 porciento, mientras cu credito na consumidor a baha cu 0.4 porciento.
Credito total di banconan comercial a cay cu 0,6 porciento na maart 2013 compara cu december 2012.
Pa aña 2013 completo BCA ta calcula cu credito total di banconan comercial yega un crecemento total di 3,2 porciento.
BCA lo sigui observa di serca e desaroyonan di e fundamentonan economico y monetario.

Banda di e impacto di sierre di refineria

Banco Central ta estima cu economia lo crece cu 2.6% e aña aki ainda

DURANTE 2012, e suspencion y paro di e operacionnan di e refineria a impacta e economia Arubano. Un crecemento fuerte di demanda di turismo a compensa parcialmente e caida den e produccion relata n'e actividadnan di e refineria. Sinembargo, e efecto di e suspencion di e actividadnan aki ainda tabata bastante grandi.

Per saldo, Banco Central ta estima cu e economia den termino real a baha cu 1,2 porciento. E mercado laboral a warda afecta negativamente ya cu desempleo a subi for di 8,9 porciento na 2011 te na 9,6 porciento na 2012 relata na perdida di cuponan di trabou directo y indirecto despues di e ciere di e refineria.

E prestacion fuerte den turismo ta principalmente atribui n'e mercado Venezolano (+21,5 porciento), mientras cu e mercado Mericano a permanece igual.
Turismo crucero tabatin resultado menos faborabel den 2012 registrando un caida di 2,9 porciento. E promedio anual di inflacion den 2012 a mengua di 4,4 porciento te na 0,6 porciento, principalmente influencia pa reduccionnan significante di tarifanan di awa (desde augustus 2012) y coriente (desde november 2012).
Finansa publico a keda mustra un desaroyo fragil, cu e deficit financiero (incluyendo e cambio
den e pagonan atrasa manera calcula pa BCA) den 2012 yegando te na Afl. 413,7 miyon (9,1 porciento di Producto Domestico Bruto (PDB)).
E combinacion di e deficit financiero y contraccion economico a contribui na crecemento di e debe di Gobierno, cual na final di 2012 a alcansa 67,2 porciento di PDB.

Tumando na cuenta e tamaño chikito di economia Arubano, pasonan adicional riba termina cortico mester wordo tuma pa frena e tasa di expansion di e debe di Gobierno cu e meta pa stabilisa esaki na nivelnan mas sostenibel riba termino mediano.
E balansa di pago a registra un surplus den 2012. E ultimo tabata e resultado di un bahada mas fuerte di importacion compara cu exportacion relaciona cu e actividadnan di e sector petrolero, e fortificacion continua di e sector turistico y e entrada for di un emision di bono door di Gobierno riba mercado internacional.

Mientrastanto, e indicadornan monetario y prudencial a permanece na un nivel adecua.
Mirando padilanti, BCA ta estima, a base di informacion actualmente disponibel, cu den 2013 economia lo crece den termino real cu 2,6 porciento, despues di e bahada den PDB den 2012
menciona anteriormente.
Tambe, ta spera un crecemento di reserva di divisa den 2013, sosteni pa un crecemento fuerte den e sector di turismo.
Ademas, BCA ta spera cu e presionnan deflacionario lo persisti, resultando den un deflacion di 1,5 porciento den 2013, debi pa gran parti na reduccionnan significante y structural den tarifanan di awa y coriente.
E publicacion completo ta disponibel riba website di Banco Central (www.cbaruba.org).

Intercambio y colaboracion den Reino

Agentenan policial Hulandes ta huramenta dilanti Minister Arthur Dowers

ALGUN siman pasa Minister di Husticia y Enseñansa Arthur Dowers y Alto Mando Policial a brinda bon-bini na agentenan policial Hulandes kendenan ta re-enforsando Korps Politie Aruba durante e periodo cu nos polisnan ta brindando asistencia n'e Cuerponan Policial di Corsou, Boneiro y Sint Maarten. Diahuebs mainta dilanti Minister Dowers 6 agente di Rotterdam, kende ta reemplasando esnan di e prome grupo cu a bolbe Hulanda, a huramenta.

E Minister a splica cu nan presencia ta debi n'e hecho cu Bonaire, aunke e ta resorta directamente bao di Reino Hulandes, a pidi pa asistencia di KPA como cu tin mihor sinergia pa loke ta trata cultura y idioma entre e islanan. Ademas, KPA ta cooperando cu Corsou pa cu investigacion di algun caso bastante grandi.
Consecuentemente KPA a indica un necesidad pa reenforsa e cuerpo p'e periodo cortico cu e miembronan di KPA lo ta trahando na e otro paisnan.

E bon relacion di husticia den Reino a conduci na reaccion inmediato di parti di Hulanda y un grupo di agente policial a bin traha na nos isla pa un periodo cortico.
Minister Dowers a añadi cu e ta considera e presencia di e polisnan Hulandes un "balor añadi" como cu ora un persona ta haya su mes den un teritorio cu e no ta familiar cune e ta wak cosnan cu mas atencion y hasta ta señala cosnan cu otro persona cu conoce e zona no tin bista p'e mas.
E mandatario a bisa cu na momento di un intercambio di personal ta importante pa probecha tambe e intercambio di conocemento, experiencia y experticio cu ta resulta.
Minister Dowers a expresa cu e intercambio aki por wordo considera un programa piloto y ta spera cu e lo por bira parti di e maneho di husticia den Reino.



Tin casi 30mil mucha na Aruba cu nan educacion ta depende di e aprobacion di e presupuesto aki

E Presupuesto di Aruba di 2013 a keda aproba. Parlamentario Marisol Lopez Tromp a bisa di a sostene e Presupuesto aki apesar cu esaki a drenta laat Parlamento y Aruba ta den un situacion financiero dificil. Motibonan pakico el a vota pro pa e Presupuesto aki ta diferente. Segun e Parlamentario, si mester bai laga e aprobacion di un Presupuesto depende solamente di un situacion financiero dificil, nunca lo por aproba ningun presupuesto y lo no por ehecuta ningun proyecto. Tin mucho mas factor ta hunga un papel na momento di aproba of desaproba un presupuesto. E Parlamentario tin ya 16 aña den politica sea como Parlamentario of Minister, pues el a para na ambos banda. Si bai tras di e sitacion financiero so, nunca por aproba algo. Como Parlamentario bo ta controla e maneho y cifranan di un Gobierno y como Minister bo ta percura pa ehecuta y cumpli cu e programa di Gobernacion cu b'a presenta na e pueblo. Como un politico cu a trata 16 presupuesto, e Parlamentario a splica pakico el a vota pro pa Presupuesto 2013. Politiconan mester realisa cu ora bo ta vota pro of contra di un Presupuesto, bo ta vota pa consecuencianan cu ta regarda full un pais. Parlamentario Marisol Lopez Tromp a bisa cu el a basa su decision riba e echo cu un gran parti di nos poblacion ta consisti di muchanan entre 0 y 18 aña y pa exacto ta papia aki di un cantidad di como 27mil mucha cual ta 25% di nos poblacion. E muchanan aki kisas no por vota, pero imaginabo si esaki tabata e caso. Si nan por a bai e urna electoral, imagina kico lo tabata loke nan ta enfoca riba dje y kico nan lo a expresa. Den e caso aki, sosteniendo nos Presupuesto, e Parlamentario a bisa di ta sostene tur proyecto y tur loke ta na bienestar di e muchanan aki. Esnan cu a vota contra e Presupuesto a vota contra tur loke ta e derecho di e muchanan aki cu ta hinca den e presupuesto y ta mara na un suma. Aki por pensa cu bo ta vota contra tur loke ta regarda Enseñanza cu ta destina pa educacion di nos yiunan y tur e muchanan aki na Aruba. Esaki kiermeen cu bo ta vota contra por ehempel implementacion di leerplicht. Si bo vota contra e Presupuesto, bo ta vota contra e placa cu mester bai pa e fundacionnan social na Aruba cu ta traha sumamente duro pa mehora y fortifica nos famianan y muchanan aki na Aruba. Si bo vota contra, bo ta vota contra e placa cu ta bai pa combati maltrato, abuso sexual, negligencia, rehabilitacion, pa menciona algun. Y no solamente esaki! Ora cu bo vota contra un presupuesto, bo ta vota contra pa tur ambtenaar ricibi un salario fin di luna paso tur e salarionan ta ancra den e Presupuesto aki. Si e Presupuesto aki keda sin pasa den Parlamento, esaki kiermeen cu e empleadonan cu ta traha den e aparato Gubernamental y tur fundacion rond Aruba cu ta depende di e Presupuesto, lo no por cobra mas te cu fin di aña paso e Presupuesto a wordo desaproba. Tabatin hopi discucion encuanto si e Presupuesto tabata uno realistico, si e tabata laat, si e ta confiabel. Tur esakinan a keda ampliamente discuti den Parlamento. Tambe dimes a discuti pa ken e proyectonan aki ta destina den nos comunidad. Den su caso Parlamentario Marisol Lopez Tromp a trece dilanti cu mester pensa y realisa cu aunke hopi di e discucionnan ta enfoca riba pasado y kico nan a haci of keda sin haci, e realidad ta cu ora di GOBERNA mester pensa riba futuro y mester wak padilanti. Un Presupuesto ta refleha e maneho di awor pa futuro. Si bai discuti solamente loke a pasa den pasado, nunca lo por aproba nada. No por discuti solamente politicamente so. Mester wak kico ta esencial pa nos hobennan, famianan y nos muchanan y loke nan en realidad mester awe y den futuro. Y si wak e aspectonan aki, e ora bo ta sostene e proyectonan na bienestar di nos muchanan. Den caso di Parlamentario Lopez Tromp, esaki ta e puntonan cu el a tene na consideracion na momento di tuma su decision. E no ta den politica pa su mes, sino pa sirbi esnan cu a pone eyden y tambe esnan cu no tin voz ainda y esnan vulnerable cu tambe nos ta representa. Si el a drenta politica pa su mes, e ora e lo no a sostene e Versoberingswet paar di aña pasa caminda el a vota pro pa corta den su mesun beneficionan di pensioen como politico, lagando asina mas cu 1,5 miyon florin den caha di pueblo cu segun e leynan di Bezoldiging e tabatin derecho riba dje si el a bai cu pensioen na edad di 45 aña. E por a bai cas trankilamente y goza di su pensioen pero e no a haci esaki. El a sostene e ley pa corta den su mesun beneficionan pasobra esey ta e pensamento: cu e prome yamanan pa yuda economisa ta e politiconan mes. E tempo ey el a kere cu e pensamento aki tabata cuadra cu e filosofia di e partido cu e tabata pertenece na dje y cu añanan largo a boga pa e homber chikito y a para bandi di e pueblo humilde cu ta cobra pensioen cu 60 aña. Como Parlamentario Independiente el a conta con tempo cu e mes tabata Minister e mester a lucha hopi duro mes den e 8 añanan ey pa por garantisa ehecucion di basta proyecto na bienestar di nos pais. Si mester a laga e tipo di desicionnan aki depende solamente si e parti financiero ta dificil of no, e ora nunca nada lo a keda realisa. Kemen mester lucha pa loke bo ta kere aden y na mes momento trata berdad di cumpli den margen di ley pa yega na un Balanced Budget pa bo pais y un situacion financiero sano. No obstante e criticanan cu e tin y puntonancu e no ta di acuerdo cune den e Presupuesto, Parlamentario Independiente Lopez Tromp ta mira pa kico e ta scohe y na bienestar di ken. Den su caso e ta scohe pa sostene e hobennan y muchanan di 0 pa 18 particularmente cu ta un gran parti di nos poblacion y ta depende di nos tur, no solamente como politico pero tambe como mayornan.

Draaimento di auto a caba cu skyline kibra

Diaranson atardi un chauffeur di un skyline biniendo for di zuid a perde control den un lorada skerpi y dal contra un cura di cas na e parti atras di su auto. Polis di trafico tambe a presenta na e sitio y a topa cu e skyline A-17656 cu daño parti patras. Bisiñanan a sali pafo ora nan a wak Polis y a declara cu nan ta cansa di e auto Skyline aki cu tur dia bay bin y diaranson atardi tabata draai bay off riba e veld cu tin pa zuid y tabata core mane loco cu consecuencia esaki a sosode. Polis a hala su atencion debidamente.



Cifranan real di turismo pa luna di mei ta sumamente positivo pa nos isla

Turismo crucero a aumenta cu 221.7% y turismo stay over cu 10.56%



Diahuebs mainta Minister Otmar Oduber tabatin un conferencia di prensa pa presenta e cifranan di turismo pa loke ta trata luna di mei, cual ta mustra resultadonan sumamente positivo pa nos industria principal. Hunto cu Minister tabata Ronella Tjin Asjoe-Croes, CEO di ATA SG y tambe Jim Hepple, Director di AHATA. Minister Oduber a indica cu por a mira cu recientemente tin hopi discusion riba cifranan , nan origen y e aspecto di realidad cu nan tin. "Mi kier a cuminsa na bisa cu e cifranan aki ta wordo compila pa personanan cu ta traha na oficina di turismo; tin un team cu ta compila esakinan a base di trabounan cu ta wordo haci dor di IASO, oficialnan di inmigracion na aeropuerto cu ta scan tur hende cu ta drenta Aruba". E mandatario por a scucha cu ta wordo bisa cu hendenan ilegal ta wordo conta den e cifranan aki y esunnan cu ta pasa Aruba como hub tambe, pero a clarifica cu e programa cu ta wordo uza ta uno cu a wordo traha pa un experto na Aruba bou di gobernacion anterior, dus no ta cifranan cu Otmar Oduber ta inventa". Ta trata di cifranan cu ta wordo produci a base di un bon programa, Radex di cual Aruba ta un ehempel den Caribe. Kiermen ora ta scucha cu cifranan ta wordo manipula , Minister Oduber ta lamenta esey masha hopi, pasobra ta un atake directo pa e funcionarionan cu ta compila e cifranan. Papiando di e resultadonan di turismo crucero pa luna di mei, por mira cu e cantidad di pasaheronan crucero na 2012 tabata 8,164 y e aña aki e la subi te na 26,260 cu ta un aumento di 221.7%. E cantidad di tripulantenan a aumenta e aña aki cu 259.6% compara cu e mesun luna aña pasa mientras cu e cantidad di barconan cu ta bin Aruba a crece di 3 barco pa 12 barco, lo cual ta representa un aumento di 300%. Comparando e prome 5 lunanan di 2013 cu e mesun periodo di 2012, por bisa cu aña pasa Aruba tabatin 351,759 pasahero crucero y e aña aki 338,627, cu ta un crecemento di 10.5%. Cantidad di tripulantenan a subi cu 11.8% y e cantidad di barconan a crece cu 12.7% di 173 barco te na 195 barco. Mirando e datonan di mei pa loke ta trata turismo stay over, Minister Otmar Oduber a indica cu den e luna aki na 2012 a ricibi 65,792 bishitante y na 2013 e la subi te na 72,746 cu ta representa un crecemento di 10.56%. E mandatario ta sumamente contento cu e resultadonan aki y a gradici tur esunnan den e industria cu a contribui cu e resultadonan aki, manera ta ATA, AHATA y APA, pero tambe na tur nos hendenan cu ta brinda e servicio na nos bishitantenan y cu ta e factor clave cu nan ta desea di regresa pa un siguiente vacacion.

Desde 2009 por mira aña tras di aña cu crecementonan den indicadornan principal di turismo

Cifranan ta demostra e bon trabou riba tereno di turismo

Durante conferencia di prensa di Minister Oduber caminda a presenta ultimo cifranan di turismo, cu por cierto ta hopi positivo pa nos isla, e mandatario a haci un comparacion di cifranan pa loke ta trata e ultimo 4 añanan, es decir, di 2009 pa 2013. Si compara e cantidad di bishitantenan den e prome 5 lunanan di aña durante e ultimo 4 añanan por mira cu a crece di 335,989 bishitante na 2009 te na 388,411 na 2013 cu ta un crecemento di mas di 10%. Comparando e mesun periodo aki di 2013 cu aña anterior, por mira un crecemento di 5.42%. Minister Oduber a indica cu Gobierno a pone como meta pa e aña aki, un crecemento di 2.5% den turismo, pero sin embargo por mira cu for di januari te cu mei nos ta mas cu dobel di e meta.

Pa loke ta trata e cifranan compila pa Banco Central, na 2009 e tourism receipts (loke turista ta gasta na Aruba) tabata di 2,189.80 miyon cu a representa un caida di -9.14%. Despues di e caida grandi aki por a mira cu aña tras di aña e tourism receipts a keda crece te na 2,513.60 miyon na 2012. Na 2010 e tourism receipt a crece cu 2.4%, riba e 2.4% aki a crece na 2011 cu 8.02% y riba e crecemento aki na 2012 a crece cu 3.77%. aki tambe, si haci un comparacion entre 2009 y 2012 de loke turistanan ta laga atras na nos isla por mira un crecemento di riba 10%.

Continuando, e titular di turismo a duna un splicacion riba e indicadornan principal di actividadnan turistico desde 2009 pa 2012. E yegadanan ta mustra cu si compara 2009 cu 2012, por mira cu nos a crece cu casi 100 mil turista, yegando na un crecemento di 11%. E cifranan aki ta exclui ilegal, hendenan cu ta pasa Aruba como hub y hendenan cu ta keda Aruba pa un periodo mas largo cu 30 dia. E tourism receipt a haye na 2.1 biyon na 2009 y si compara e cifra aki cu e tourism receipt di 2012 por mira cu e la aumenta cu 323.8 miyon , cu ta un crecemento di 15%. E grado di ocupacion na 2009 tabata di 72% y na 2012 esaki a subi te na 78.8% cu ta un crecemento di 6.8% den cifranan absoluto. ADR (prijs di cambernan) tabata na 2009, na momento cu Gabinete Mike Eman a asumi responsabilidad, $176.54 y esaki a subi na 2012 te na $199.35, cu ta un incremento di $22.81 of 13%. RevPar (ganashi pa camber disponibel) tambe a conoce un aumento substancial. Na 2009 esaki tabata $127.05 y e la subi te na $157.15 na 2012, cu ta un incremento di 24% compara cu 2009. Pero no ta solamente cifranan local Minister Otmar Oduber a presenta. El a bin tambe cu ultimo cifranan di Caribbean Tourism Organization (CTO) di 24 di mei, mirando cu tin politiconan ta bisa cu Aruba no a crece suficiente compara cu otro islanan den Caribe. Ora compara e islanan cu ta na nos nivel, esunnan cu ta wordo mas mira y compara como nos competencia, por bisa cu mientras cu Aruba a crece cu 6.7% den e promer 3 lunanan di aña, Antigua &Barbuda a cay cu -4.6%, Bahamas a cay cu -10.1%, Barbados a cay cu -7.7%, hasta Republica Dominicana a cay cu -0.6% y Jamaica cu -2.5%.

Minister Oduber a mustra tambe cu tabatin islanan cu a bay bon manera ta Saint Lucia y Sint Maarten cu a crece cu 2.3% y Belize a crece cu 13% pero e tin 30% menos di loke nos inventario ta of por haci un comparacion manera algun miembro di oposicion ta haci. Un ehempel di esey ta pa tuma un Montserrat cu a conoce un aumento di 20.1%, pero por ehempel ta mil hende nan ta ribi na e isla, es decir, cada hende extra ta significa un aumento di 1%. Es decir, e tipo di comparacionnan aki no por wordo haci. "E resultadonan aki no ta resultadonan cu ta fabrica pa Gobierno ni fabrica pa e minister y tampoco fabrica pa Otmar. Esakinan ta cifranan cu instituto oficial di CTO ta publica; ta cifranan oficial cu nos ta ricibi for di oficina di turismo compila dor di e trabou cu ta wordo haci dor di cuerpo di inmigracion na Aruba; AHATA cu ta compila cifranan pa loke ta trata e 'performance'di e hotelnan na Aruba; Centrale Bank cu ta compila cifranan di e placa cu ta circula a base di e turistanan cu ta bishita nos isla; y APA cu ta midi e cantidad di pasaheronan crucero cu ta drenta Aruba". "Ora nos analisa esaki no ta keda mi nada otro cu felicita y gradici cada un di e instancianan cu mi a caba di menciona pa e cooperacion cu tin pa cu e maneho cu nos kier tin den turismo. E relacion cu tin entre Gobierno y institutonan manera ATA, AHATA, AAA y APA ta uno caminda cu den un forma coordina ta pone esfuersonan hunto pa por logra pone e metanan nos dilanti. Cifranan ta bon, ta mustra cu tin un bon trabou, pero ainda falta. Nos kier hiba Aruba na e siguiente nivel", Minister Otmar Oduber a finalisa bisando.

Parlamentario Desiree Croes

Tratamento di presupuesto 2013: un reto financiero cu mester atende, pero tambe hopi bon trabou realisa

Despues di mas cu 7 dia y casi 100 ora di reunion, presupuesto 2013 a keda trata y despues di votacion tambe aproba. E debe di pais Aruba for di nos Status Aparte a crece bou di tur gobierno. Bou di un signatura mas cu cerca e otro, Echo ta cu tur gobierno a haci debe. Mayoria pa inverti den nos comunidad, den enseñansa, den husticia of den embeyecemento di nos pais. E gobierno di MEP di 2001 pa 2009, tambe a crea un debe grandi. Pero loke ta resalta di e periodo ey, y esaki a bin hopi biaha dilanti den tratamento di presupuesto 2013, ta e malgasta di placa di Pueblo pa un grupo privilegia. Mas cu 16 miyon un solo famia a costa Pueblo di Aruba. Prueba di esey cada miembro di Parlamento a haya, pa nos por a mira e cifranan di Departamento di Finansas cu nos mesun wowo. Compromiso di Gabinete Mike Eman ta pa den algun aña yega na un "balanced budget". Y despues, pa hancra esaki den Constitucion: e asina yama balanced budget rule. Pues tin un plan concreto pa ataca e situacion di nos debe nacional. Apesar di e situacion dificil, nos por a mira den e añanan cu a pasa un cantidad di trabou haci riba tereno di Infrastructura, di Turismo, di Husticia, di enseñansa, di Asuntonan Social, y di "ownership" den barionan, cu e programa Bon Bario. Aruba a bira mas bunita, a tarda poco, pero e resultado ta bisto. Turismo na Aruba debi na e bon maneho y e vision di Minister Otmar Oduber, ta sigui crece apesar di e crisis economico mundial. Tambe tin un hospital renoba, expande y modernisa na caminda. Pues ta hopi cambio positivo por mira y sinti riba tereno di Salubridad Publico, di Asuntonan Social y di Economia. Bou di liderazgo di Mike Eman ta mira cu a move seronan pa hiba Aruba dilanti.

YMCA Aruba trahando conhuntamente cu IPA pa asina contribui na desaroyo di lesamento di e nos muchanan

YMCA Aruba kier gradici dos studiante ehemplar di IPA, Jo-Ann Werleman & Elseline Hirschfeld cu a traha ariba un tremendo draaiboek , "Draaiboek voor AVI-Leesbegeleiding" pa asina nos personal por yuda y guia muchanan den e area hopi importante di lesamento.
Na Aruba nos ta encontra hopi muchanan cu tin dificultad cu e idioma di Hulandes y pa e motibo aki YMCAsu hulpvraag na e studiantenan aki tabata den e parti di lesamento.
E Draaiboek "Een Helpend Handje bij YMCA " lo ta un di nos materialnan cu lo wordo uza pa nos Y's Care (trai merdia) pa e nieuwe schooljaar y asina duna un man na tur e muchanan den nan desaroyo di lesamento pa mehora e comprendemento y na mes momento lo contribui na nan scol en general.
Un danki special na Mr. Donald Kock di IPA pa contribui na e iniciativa bunita aki.

Ricky Hoek di ATHA:

Trahando duro pa atrae e hobennan por medio di social media

E aña aki e organisacion ATHA lo bay tin un reunion general pa tur su miembronan pa asina traha pa cada organisacion haya mas cobertura paso ainda falta mas informacion.

Ricky Hoek ta bisa cu diasabra dia 15 di juni di 8.30 mainta pa 2or di merdia lo tin e reunion general di ATHA. Den e reunion aki ta papia di e plannan pa futuro y con a bai e aña anterior. Tin oportunidad pa e miembronan intercambia di idea tambe.

Hopi bes comunidad no ta tende di tur actividad cu tin pa hubentud apesar cu e miembronan ta hopi activo. Awor ta bai haci mas uzo di website y otro social media. Via media y rednan social lo trata di promove e actividadnan mas tanto ainda. ATHA ta planeando pa aserca tur miembro y haci un solo joint venture pa asina presenta nan mes unanimamente na e hubentud.

Tur miembro mester ta involucra den e evento aki. Ta bai train e miembronan pa nan haya mas habilidad riba e rednan social. Awoki tin 50 organisacion miembro pero ATHA ta bringa pa haya mas miembro nobo cu ainda no ta miembro.

Notice of the Annual General Meeting 2013



Departamento di Calamidad:

Preparacion y concientisacion ta necesario

TUR aña departamento di calamidad ta basta activo pa loke ta e temporada di horcan. Director Haime Donata a splica cu tur departamento ta den combersacion pa discuti e preparacionnan necesario. Pronostico ta mustra cu e aña aki e temporada di horcan lo ta mas activo. Semper mester prepara ya tur hende sa kico pa haci na momento algo mester sosode. Awoki tin 8 cluster y ta discutiendo e draaiboeken. Loke ta e organisacion mes, e director ta carga e responsabilidad di ehecucion. E representantenan di cada departamento mester percura pa tur cos cana e caminda necesario. Un bes mas lo bay bishita scolnan y companianan cu lo ta interesa pa haya sa mas di e temporada aki. Lo bai aserca mas instancia pa asina e informacion yega tur caminda. Charla den centronan di bario so no ta suficiente mas y pues mester bai na unda por reach e hendenan. E aña aki por ehempel a duna dos diferente grupo di AHATA un charla pa informanan riba tur procedura y preparacion. Aserca muchanan di scol ta un di e miho formanan ya cu nan ta bai cas y informa nan mayornan y otro familiarnan. Pa mas informacion y pa pidi un charla na bo lugar di trabou, por yama 5880100.



John van der Biezen di FADA:

Hendenan den nos comunidad mester stop di mal informa hobennan riba e uzo di marihuana

ULTIMO tempo por scucha tur caminda discucionnan cu ta andando riba e topico di Marihuana. John van der Biezen di FADA ta splica cu tin un diferencia entre uzo medicinal y uzo recreacional. FADA su punta di bista ta mescos encuanto marihuana. Uzo medicinal ta sintetico, esaki kiermeen cu ta traha e marihuana pa uzo medico y ta controla e substancia THC. Contrario na esaki, e joint no tin control riba dje. No por midi e subtancia cu e ta contene. Esaki ta pone cu e uzo di joint tin otro efecto riba bo curpa. Un dokter mester por bisa ta cuanto gram y kico tin den e dosis y esaki no ta e caso cu un joint. Na FADA ta haya hopi mayorn man na cabes cu a descubri marihuana den kamber di nan yiunan. E yiunan ta bisa cu e ta medicina pero esaki no ta e caso cu joints. Hobennan ta bruha y ta kere cu e joint ta medicinal y esaki NO ta berdad. Awor aki tin hopi grupo ta trece controversia y ta mal informa comunidad. Hobennan ta den plena desaroyo di nan bida y ta hopi importante pa nan sa kico ta e consecuencianan di e uzo pa nan. Nan por asta cuminsa perde memoria den transcurso di tempo ya cu nan a uza e marihuana mucho mas trempan. Entre 10 cu 24 aña ta scientificamente proba cu un joint lo causa daño na nan mente. Huma un joint ta dañino pa mente di un hoben ya cu e no ta desaroya completamente ainda, specialmente si nan cuminsa mucho jong y sin e control debido riba nan consumo. Segun John van der Biezen, uzo farmaceutico ta bon, esta esun sintetico pero un joint NO ta aproba door di e Food and Drug Administration.



Segun encuesta recien:

Como 70% di nos hobennan cu ta bay scol aki na Aruba ta uza marihuana



DIFERENTE instancia di renombre internacional no ta aproba uzo di marihuana, ni como medicina ya cu nan ta considera cu e consecuencianan ta mucho hopi pa e usuarionan. FADA ta alerta comunidad riba e uzo di jointnan. Un noticia recien a trece dilanti cu marihuana sintetico ta hopi efectivo pa cierto dolornan. Un biaha mas, ta papia aki di e marihuana controla unda cu ta controla e substancianan den e producto. No ta papia aki di joints, y esaki ta loke na Aruba e hendenan no ta compronde y ta bruha medicinal cu recreativo. Medicinalmente marihuana tin su beneficionan, pero e marihuana sintetico y controla. No esun riba caya den un joint ya cu aki niun hende sa exactamente cuanto THC tin aden y esaki ta loke ta dañino pa e usuario su salud mental y fisico. Segun John van der Biezen di FADA, tin hopi hoben na Aruba ta uza marihuana. Por papia aki sigur di mas cu 70% di populacion di nos hubentud y hopi bes e mayornan no sa mes cu e yiunan ta uz'e. Esaki ta resultado di un encuesta cu a wordo haci aña pasa pa e periodo entre 2011 y 2012. Hopi a purb'e y tin hopi cu ainda ta uzando e.
FADA ta splica cu tin en berdad paisnan cu ta uza marihuana como medicina y a keda proba cu esaki tin su parti positivo tambe. Pero FADA ta keda riba su punto ya cu sigur 70% di hende ta keda afecta door di huma marihuana. Nan ta haya entre otro cancer di pulmon y aki ta papia di joints, esta marihuana recreativo y no-controla. FADA tin diferente programa di concientisacion y prevencion. Specialmente di marihuana nan tin un programa asina. Scolnan interesa semper por pidi FADA un charla. Awoki nan tin un programa full updated y dedica specificamente na e grupo di studiantenan. Pildora, o sea uzo medicinal ta bon, pero recreacional no ta bon. FADA no ta recomenda e hobennan kico nan mester haci pero si ta duna nan un splicacion amplio y e desicion ta keda den e hobennan nan mesun man si nan kier uza marihuana of no.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Mehoracion fuerte di Finanzas Publico di Aruba

Ultimo tempo ta wordo hopi papia cu finanzas publico di Aruba lo ta bou presion grandi. Den un reaccion riba un presentacion di Banco Central di Aruba cu a sali den medionan di comunicacion y riba tratamento di presupuesto 2013 den e dianan aki, Minister di Finanzas Mike de Meza a indica cu e actual maneho financiero a haci un cambio importante den direccion di finanzas publico di Aruba.

Minister di Finanzas Mike de Meza a reacciona riba un presentacion di Banco Central encuanto e situacion financiero di gobierno di Aruba. Un presentacion cu a wordo haci algun siman pasa na e Comision Fiho di Asuntonan Financiero y Economico di Parlamento di Aruba. Aki a wordo entre otro treci dilanti cu e debe nacional den 2013 ta 71,2% di e BBP bayendo pa 76,5% na 2016.

Minister de Meza: "Na prome luga mi ta lamenta cu algo asina cu hustamente tin como obhetivo stimula un debate politico y sostene formacion di maneho, ta wordo saca for di su contexto. Aki ta trata di un prognosis den caso di un maneho cu a keda igual. No ta haci mencion di e ultimo aki den e noticianan den corant". De Meza ta bisa di ta lamenta cu comunidad ta wordo mal informa, sigur si tene na cuenta cu tin progreso grandi riba tereno di finanzas publico.

"Na prome luga nos a trece den tres aña di tempo e deficit bek di 9.5% di e BBP na 4.6% na 2013. Ademas ta asina cu dor di un 'maneho den cual a haci cambio' nos a stipula un caminda cla cu na 2016 mester yega na un presupuesto ekilibra. Berdad ta asina cu e debe a subi dor di deficitnan uno tras di otro riba presupuesto y claro cu riba termino esaki no ta cargabel. Ta p'esey cu gobierno hunto cu partnernan social a tuma e iniciativa pa bin cu un ley di 'Balanced Budget Rule'. Banco Central di Aruba ta completamente na altura di e intencion aki di gobierno. Banco Central di Aruba ademas ta na altura tambe di e hecho cu participantenan na e Dialogo Social a yega na acuerdonan riba pensioen, AOV, AZV y e nivel di gasto di gobierno riba termino largo. E palabracionnan aki ta poni den e protocolnan cu ta pertenece na introduccion di un pensioen general y impuesto. Nos ta bay tene nos mes na esey".

De Meza a indica cu e scenarionan di CBA na 2010 tabata mustra mucho mas deplorabel riba termino medio largo. "Dor di reformanan den e fondo di pensioen di empleadonan publico so caba – cu danki na Dialogo Social a keda ehecuta – a preveni cu e debe nacional awe no a yega na 85% di e BBP, loke ta suma 3,9 biyon florin. Afl. 700 miyon mas cu e debe nacional ta awe". E reformanan structural cu a wordo tuma conscientemente na 2010, a cambia e trend negativo dor di cual e debe nacional na 2013 ta 66.1%. E maneho financiero actual ta pone cu e debe nacional ta baha na 2016 na 60% di e BBP.

"Ora nos a tuma rienda di gobernacion na fin di 2009 nos a cay den un di e pio crisisnan di tur tempo, unda e refineria a cera su portanan. Den un situacion asina bo por sea tuma medidanan fuerte den e gastonan di gobierno pa baha e deficit of bo por mira con rapidamente pone economia draai bek. Cu e confiansa cu nos tabatin cu Aruba semper a recupera lihe di crisisnan, nos a scoge pa busca e balansa entre corta den gastonan di gobierno y stimula crecemento economico. Den esey nos ta absolutamente exitoso. Solamente e ta tarda mas cu originalmente tabata planea. Esaki dor di refineria Valero cu apesar di esfuersonan grandi di parti di gobierno, a dicidi finalmente un biaha mas cera su portanan".

Parlamentario Desiree Croes sumamente feliz di tende

Dos Minister dinamico lo evalua e posibilidad pa uni forsa pa realisa un centro di revalidacion pa esunnan cu un Dwarslaesie

Ultimamente nos ta tende mas y mas cu famia y amigonan ta organisa eventonan pa recauda fondo pa asina manda nan ser keri cu tin un dwarslaesie afo pa haya tratamento.
Un persona cu un dwarlaesie ta un persona cu tin un daño na su weso di lomba; mas halto e daño, mas halto e dwarslaesie, menos e persona por move. Di e grupo di mas o menos 10 persona na nos pais cu ta sufri di e condicion aki, varios di nan ta biba na cas, pasando hopi ora riba cama of den rolstoel.

Na clinicanan cu mi por a bishita na Hulanda, mi por a wak cu esey por otro. Claro cu nos no por pensa cu lo mester tin e mesun posibilidad cu tin na Hulanda, Aruba ta mucho chikito pa esey. Na Hulanda mes cu ta un pais cu mas cu 16 miyon di habitante, ta solamente 3 clinica grandi tin cu por acomoda personanan cu un dwarslaesie. Loke por lo menos nos mester por brinda nos hendenan cu ta sufri di e condicion aki, ta un luga maske chikito unda nan por rehabilita cu actividadnan basico.

Awor minister Hooyboer y minister Visser lo bay sinta hunto pa mira kico por haci pa duna e personanan cu ta sufri di un dwarslaesie un centro na Aruba mes unda nan por bay, pasa dia, keda drumi, y haci e ehercicionan necesario y tin un miho calidad di bida. Manera minister Visser a bisa : un bunita mocion, cu ta haci contento.

Segun STA:

Triple A ta viola contractonan colectivo actual y di den pasado

Despues cu Triple A a trece cambionan manera seguro di pensioen, un grupo di trahador no a haya loke nan tin derecho riba dje. Aki ta caminda sindicato STA a cay aden y a peticion di su miembronan STA lo bai Corte. Diego de Cuba ta splica cu durante e ultimo reunion cu gerencia, a trata e topico di como 19 hende cu no tin pensioen. Tin algun di nan cu nan mes a firma cu nan no por haci bijdrage paso nan no por afford e. E tempo ey Triple A tabata cu Ennia. Mayoria trahador ta cay bou APFA pero e resto no a haya chens pa afilia na APFA ya cu nan tabata wordo considera caro. A manda e trahadornan Ennia y despues Fatum. Ora cu e hendenan aki tabata cu Ennia berdad tin diferente hende a firma di no por haci bijdrage. Ora a pasa pa Fatum, no a envolve ningun trahador y tin algun asta cu nunca a firma nada pa un pensioen. Esaki kiermeen cu Triple A ta violando e contactonan colectivo actual y di den pasado. A reuni cu gerencia y a avisanan cu STA lo hibanan Corte. Triple A awor kier ofrece 1% di bijdrage mientras cu den pasado esaki tabata 10%. Ta papia aki di un suma basta considerabel tanto pa Triple A como pa e trahadornan, pero Triple A ta di mala fe paso awor kier duna tur esnan cu no tabatin pensioen solamente 1% mientras cu den pasado nan tabatin derecho riba mucho mas y cu Triple A nunca a paga. Awor ta bai tene un reunion cu e miembronan di STA y lo trata di laga tur trahado cay bou di APFA. Ta pensa aki ribe e gelijkheidsbeginsel mester existi pa e trahadornan di Triple A y si no logra mes, mester percura si pa nan tin un pensioen drechi. Di parti gerencia di Triple A tin mala fe paso cosnan straño ta tumando lugar pa loke ta cambio di warda. Diego de Cuba ta splica cu STA nunca a bai di acuerdo cu loke Triple A. E asunto di warda ta un causa comun pero Triple A no ta worry cu STA bai Corte. Gerencia a bulldoze un regla encuanto cambio di warda y kier pretende cu STA lo tabata di acuerdo. Diego de Cuba ta bisa cu no ta berdad y cu nan tabatin full un otro cos presenta riba mesa. E ta lamenta cu cu Triple A ta saca comunicado y gaña cu STA lo ta participe den henter e asunto aki. STA a constata tambe cu tin diferente vacatura ta sali pero Triple A ta pone hendenan cu no ta apto den e funcionnan. STA ta fada di vriendjespolitiek. Nan no sa si mester culpa gerencia so, pero mester culpa e hefenan tambe cu ta esnan cu ta escohe e persona y ta laga hende cu no tin e educacion rekeri haya trabou. Mester busca hende cualifica y no vriendjespolitiek. Si no bin cambio, STA lo bai Corte tambe pa esaki. Tin hopi hende cualifica den Triple A pa gerencia ta busca hendenan cu no ta apto, pafo di e compania.

A confisca auto cu boto



WILLEMSTAD- Siguiendo cu e caso caminda a asesina mr. Wiels 1 luna pasa, despues cu mainta amplio nos a bini cune den nos edicion di e entrada hudicial cu ta tin den Koralspecht, mas laat den atardi autoridadnan ta confisca un auto y tambe un boto di piscado, murando cu ta sospecha cu a transporta un hende morto riba dje. Mes ora a confisca esakinan y bay Kazerne cu nan, caminda ta bay haci hopi investigacion.

Accidente scooter y auto



WILLEMSTAD- Autoridadnan hunto cu personal y ambulance di FKA mester a bay atende cu un accidente entre un scooter y un auto riba Winston Churchelweg. Aki pa descuido scooter a dal den e auto y persona a sali herida y ambulance mester a transporte pa poli. CRS a sigui despues cu e investigacion.

Meta di peticion pa encuesta ta:

Si Schotte c.s. a hiba mal maneho nan tin cu paga

WILLEMSTAD - E argumentonan cu Abogado General van der Schans a trece dilanti di tribunal ayera pa hustifica su peticion pa e tribunal ordena un encuesta profundo den e companianan di utilidad di estado, a ilustra cu den e caso aki tanto prome minister como e comisarionan cu MFK i Pueblo Soberano a nombra a kere realmente cu nan ta den un fabrica di chuculati caminda nan por a haci i deshaci.

Sinembargo momento di duna cuenta i rason a yega ayera ora cu den corte a dal prome caso pa esaki bira realidad. Si esey realmente lo sosode den ultimo instancia ta depende dje tribunal di tres huesnan pero en todo caso Abogado General a splica cu ta bon cu tabatin e sesion di ayera pasobra e ta manda un señal pa e mandatarionan cu a haci manera companianan di estado ta nan 'piggy-bank', lo mester paga pa e daño cu nan a causa.Na luga di supervisa e companianan di awa, coriente i distribucion di gas, nan mes a bay sinta riba stoel di gerente/ director.

Werner Wiels a haci esaki na Aqualectra creando un desaster den e compania.Ozzie van der Dijs a haci su mes mas culpabel ainda pasobra e la bay sinta riba stoel di director pa cera dealnan financiero masha grandi siendo cu como comisario ta controla e mester a controla kico director ta haci.Ta van der Dijs a podera di e traspaso di accionnan di Aqualectra den BOO i preparacionnan pa renobacion i compra di piesa pa e central di BOO. esey no ta trabou di comisario. cu un facilidad extraordinario Van der Dijs a firma pa paga un consultant na Miami 1.2 miyon dollar pa un conseho riba un 'maneho nobo' den Aqualectra!! Statuut di Aqualectra ta bisa cu ta gerencia tin cu inicia i ehecuta e maneho i comisario tin cu supervisa.Pa colmo ningun caminda hunta di comisario a aproba e gasto aki manera ta regla.

Aparte di esaki Schotte personalmente kier a firma pa un empresa Spaño guachafita lo a bende cantidad di panel solar cu Aqualectra mientras cu e kier a introduci un programa di computer cu yama SAP den tur empresa di estado. esey no ta trabou di prome minister pero di director. E asunto cu Schotte a firma un contract estilo monopolio cu e buffet di abogado Halley Blaauw Navarro tambe ta otro ehempel di comportacion ratico cu a perhudica e compania pasobra ta nan so tabata atende cosnan di Aqualectra.

Ami ta Papiamento tabata un exito rotundo









Colegio Arubano y Colegio San Nicolas recientemente a lansa un concurso di skirbimento y contamento artistico di storia cortico original na Papiamento bou di e alumnonan di HAVO-3 y VWO-3 titula 'Ami ta Papiamento!'. Meta di e proyecto aki ta pa stimula e hobennan pa skirbi den idioma Papiamento, promove e uzo di idioma Papiamento, uzo di arte combina cu contamento di storia y pa finalmente yega na un buki cu storia di hoben pa hoben, cu lo drenta e curiculo di Papiamento na ambos scol.

E dos huradonan di texto skirbi, Monica Bremo di HAVO-3 y Carry Ann Lambrinos di VWO-4, a lesa y analisa e obranan y finalmente a scoge e nuebe storianan finalista. E finalistanan tabata: Jair van Nes, Samantha Belleza, Janirey Severino, Jullie-san Croes, Maria Moran, Favienne Thode, Dennis Geerman, Tyra Ang y Elson-John Del Valle. Tur e nuebe hobennan aki a haya e tarea adicional pa agrega un of otro forma artistico di presentacion pa compaña e autor den su contamento di cuenta. Dia prome di juni ultimo, e hoben talentonan aki a conta nan storia exitosamente dilanti di un publico selecto. Un panel di hurado, consistiendo di sra. Aureen Croes, sr. Jossy Tromp, sra. Dika Fingal-Feliciana y Srta. Elize Maduro a scoge e storia exclusivo di e buki y cu lo duna titulo na e buki cu lo keda publica. E hoben Favienne Thode a resulta e ganado maximo e anochi aki cu su obra 'Secreto tras di e porta'. E proyecto aki tabata realisabel danki na e siguiente sponsor- y colabornan: Radisson Resort & Casino, Aruba Bank NV, OCCA, SMOA, Colegio San Nicolas, Colegio Arubano, Lisboa Bar NV, sr. Jossy Tromp, Simar y sr. Quito Nicolaas. E organisadonan ta haci uzo di e espacio aki pa gradici specialmente tur participante, nan mayornan, sr. Rene Ridderstap, Srta. Thais Emerencia y tur colega cu a duna nan aporte pa haci e evento uno exitoso. Pronto publico general lo cera conoci cu e obra 'Secreto tras di e porta y otro storianan'.

Resultado di atletanan den Try-Out di hisamento di peso

DIASABRA dia 1 juni 2013, Aruba Amateur Weightlifting Association a tene nan try-out di hisamento di peso. Esaki ta pa test e atletanan si tin progreso den nan entrenamento. E competencia a tuma luga den e sala di training na Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Den e try-out aki tin atletanan cu a participa pa prome biaha y tambe varios di e atleta a logra kibra nan record personal. Den categoria di femenino Sharline Blanco den categoria di +75kg ta hisa pa prome biaha ta logra snatch 27kg, clean & jerk 40kg pa un total di 67kg. Adriana Paul den categoria di 69kg ta logra snatch 25kg, clean & jerk 37kg pa un total di 62kg. Aki Adriana ta logra kibra su record personal cu 5kg. Den categoria di 63kg Jennifer Piter cu ta forma parti di e Pre-selecion di Comité Olimpico Arubano ta logra kibra tres record personal. Su hisadonan ta snatch 70kg, clean & jerk 86kg y total 156kg. Jennifer ta logra kibra su record personal cu 8kg total. Den categoria di masculino nos ta haya Steve Bikker den categoria di 85kg cu ta hisa pa prome biaha ta logra snatch 45kg, clean & jerk 60kg pa un total di 105kg. Otro atleta cu tambe ta hisa pa prome biaha ta William Erasmus den categoria di 77kg ta logra snatch 60kg, clean & jerk 85kg y total 150kg. Zymion Loopstok cu ta tambe ta forma parti di e pre-selecion di COA pa cu e Weganan Suramericano Hubenil Lima 2013 a hisa den categoria di 56kg ta logra kibra su record personal cu 6kg. Su hisadonan ta snatch 50kg, clean & jerk 66kg pa un total di 116kg. Otro atleta cu a logra kibra su record personal cu 2kg ta Myron Tromp. Den categoria di +105 Myron su hisadonan ta den snatch 52kg, clean & jerk 66kg pa un total 118kg. Otro atleta cu ta forma parti di Pre-selecion ta Darvin Raphaela cu a hisa den categoria di 85kg ta logra kibra su record personal den clean & jerk cu 1kg. Darvin su hisadonan ta snatch 85kg, clean & jerk 134kg pa un total di 219kg. Por ultimo hisado tabata Ulrich Hoek cu tambe ta forma parti di Pre-selecion di COA ta logra hisa tur 6 intento bon. Hoek ta logra snatch 117kg, clean & jerk 147kg pa un total di 264kg. Cu e hisado aki Hoek ta logra kibra su record personal cu 7kg. Aruba Amateur Weightlifting Association kier a manda palabra di pabien na tur e atletanan cu a logra kibra record personal y na esun nan cu ta participa pa prome biaha den e try-out aki y ta gradici tambe tur e boluntarionan cu a yuda. Riba e potretnan por wak e atletanan den accion.



Mad Max & Easy Racing na Royal National

DIASABRA ultimo dia 1 di Juni a tuma luga un otro actividad di Drag Race riba pista di Palomarga cu a hiba e nomber di Royal Nationals One Day Bracket...

Un evento cu a start sali trempan, pa asina por a termina na un ora rasonabel y esey tabata e caso tambe.

Mad Max & Easy Racing a baha den gran forma mane semper y cu keto bay ta duna su fruta.

Den e categoria di Jr Dragster e Twins nan Fingal a araza tur cos y Christine Fingal a sali campeon y Celine Fingal sub campeon.

Den e unico categoria di brommer cu a core e anochi ei cu ta Sportsman bike Mad Max & Easy Racing a araza formal. Urvin "el terror del llano" Maduro a titula Campeon, Angelo "Gelo" Ras a titula Sub Campeon. Na di 3 y 4 luga a keda Jerryk "jeje" Agunbero y Loui Eduarda, porsierto Loui ta Campeon di e ultimo Street Legal tambe.

Keto bay gradiciendo nos Famia y Fans nan pa nan sosten y apoyo durante careda y dimes sin lubida na tur nos Sponsor nan cu ta contribui na nos exito nan...

Nos siguiente careda lo ta dia 6 di juli durante e magno evento di Faya Bo Haya 5, unda cu nos lo bay tur pa e Premio nan y si ta bon Mad Max & Easy Racing lo baha cu un auto den e categoria di Demolition Derby tambe!!!

Un danki grandi ta bay pa nos sponsor nan di liquid speed cual ta MONSTER energy drink,POWERADE, Fuze tea, Stevie Ice- KENDALL MOTOR OIL cu su tremendo azeta nan di motor.

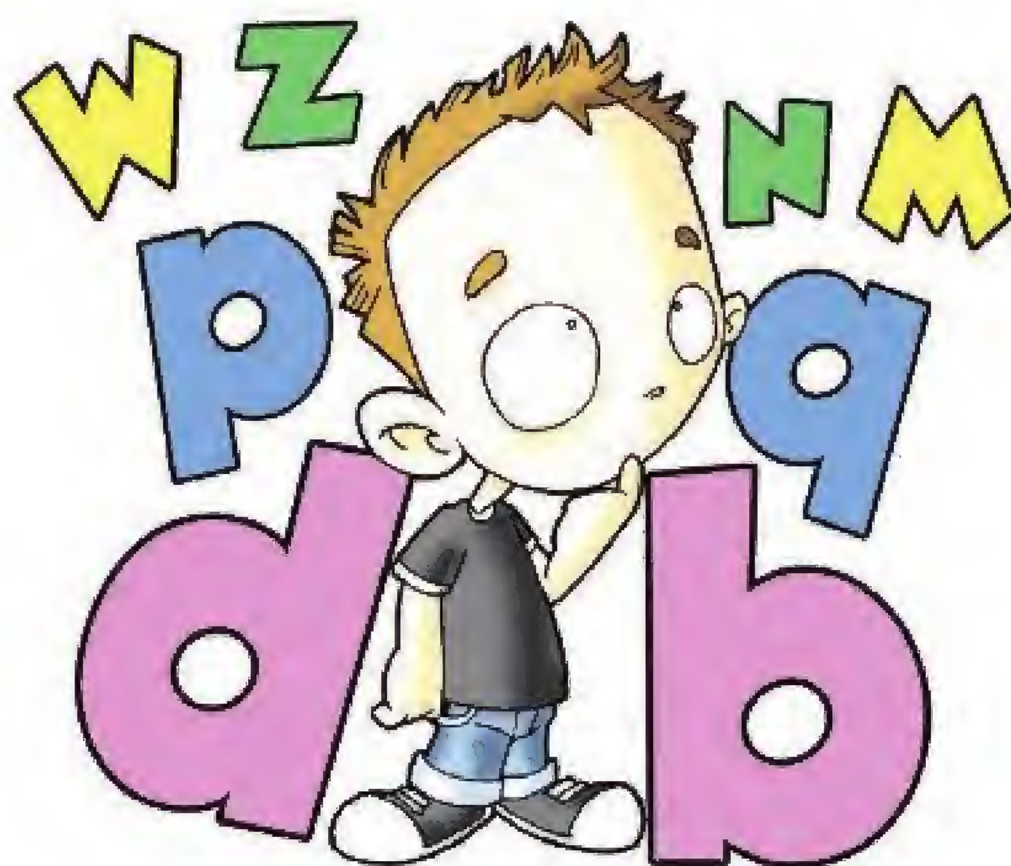


Dislexia y discalculia; ki sorto di trastorno nan ta?

HOPI biaha mayor ta puntra nan mes dicon nan yiu tin problema na scol pa siña. Semper nan ta haya e contesta cu sea e yiu ta floho of demotiva of, simplemente, cu e no por siña. Pero loke realmente ta e problema mayoria di biaha nunca e mayor no ta haya sa. E poco nan cu, tal bes, si ta haya sa, ta bin tende di cierto causa cu nan ta defini cu un palabra cu ta basta desconoci pa nan: "Dislexia" y tambe un otro palabra: "Discalculia". Pero, kico esaki ta nifica y kico nan mester haci awo? Pa algun mayor esaki ta bira un problema grandi, pasobra hopi mayor no sa kico exactamente mester haci den un situacion asina. Mayoria di biaha e scolnan no ta prepara pa esaki tampoco y nan no ta dispone ni di e informacion ni di e material pa por duna un guia na e alumno(nan) cu ta sufri un of ambos defecto. Consecuentemente, e alumno ta cay atras den su lesnan y den su siñansa. Kico ta nifica ora un persona tin dislexia of discalculia? Esaki ta nifica simplemente cu e persona ey ta siña cos di manera diferente, pero esey no kiermen cu e persona ey tin un inteligencia (mas) abou. Hopi biaha e personanan aki ta sumamente inteligente, pero nan ta observa, mira y siña cos na un manera diferente. Pa tal motibo tanto maestro, scol como e autoridadnan competente mester ta prepara y ekipa pa duna e personanan aki e miho acogida y amparo posibel.

Fundacion pro Persona cu Dislexia ta un fundacion cu a keda lanta dia 21 di februari 2013 door di un grupo di persona preocupa cu e problematica di dislexia y discalculia aki na Aruba. E obhetivo principal di Fundacion pro Persona cu Dislexia ta: Salvaguardia e derechonan di persona cu dislexia (trastorno cu lesamento) y/of discalculia (trastorno cu rekmento) en particular y di persona cu discapacidad en general den comunidad Arubiano y otro caminda, den e sentido mas amplio di e palabra. Tambe salvaguardia tur loke ta relaciona directamente of indirectamente cu un ke otro of cu por ta beneficioso pa logra e obhetivo (meta), den e sentido mas amplio di e palabra.

Con un mayor of tutor por sa si su yiu(nan) tin dislexia of discalculia? Tin varios cos cu por duna indicacion di e problema aki. Pa por haya mas informacion tocante e topico aki Fundacion pro Persona cu Dislexia ta invita tur hende interesa, particularmente esunnan cu ta pensa cu nan mes of cu nan yiu(nan) (por) tin dislexia y/of discalculia, na un anochi informativo dia 12 di juni 2013 pa 7.30 or den Sala Madonna na Instituto Pedagogico Arubano (IPA). Durante e anochi aki lo presenta e fundadonan (e miembronan di e directiva actual) di e Fundacion, cu a pone como meta nan dilanti traha pa tur persona cu (por) tin dislexia y/of discalculia, particularmente traha conhuntamente cu e mayornan cu nan yiu tin problema pa siña (pa via di dislexia y/of discalculia) y yuda tanto e mayornan como otro persona interesa cu mas informacion posibel tocante e dos trastornonan aki. Ta e mayornan ta esunnan cu tin den nan man e futuro di nan yiu(nan). Cu pasenshi y bon guia nan por yuda nan yiu pa ta mas sigur di su mes. Un bon contacto cu scol y siñamento encuanto e parti di enseñansa aki ta yuda nan, como mayor, contribui na e conocemento academico di nan yiu(nan). Tur mayor, docente y pueblo en general ta wordo cordialmente invita pa asisti na e anochi informativo aki dia 12 di juni 2013 pa 7.30 or den Sala Madonna na Instituto Pedagogico Arubano (IPA), Isaac Wagemakersraat 11, San Nicolas.



Corte di Penal den Prome Instancia lo trata diabierne awor, ladronicia den un joyeria, usando arma di candela y bao di menasa

7 juni 2013 Corte di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	R.M.Z. S.C.L.O.	Z. y L.O. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un joyeria riba 28 di januari 2012 di un of mas holoshi Rolex, cu violencia y/of menaza cu violencia contra un y/of cuatro of mas persona. E violencia a encera cu Z. y/of e otro(nan) a drenta e joyeria cu helm bisti y/of cu arma di candela y a tene arma riba cara y/of curpa di un di e personanan aki. Nan ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia di un motorcicleta riba 28 di januari 2012.
09.45	R.E.L.F. J.F.E.W. S.F.R. R.I.A. J.E.B.	E sospechosonan ta wordo acusa di a, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia di un tas cu un of mas pizza riba 3 di oktober 2012. Tambe nan ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia di un tas cu mas of menos 400 florin y/of un tas cu pizza y/of un yabi di switch di un pizzeria y/of un persona riba 20 di oktober 2012, cu violencia y/of menaza cu violencia contra un persona. E violencia a encera cu nan a rek e safetybelt di e persona aki y/of a tene cu forza y/of a mustre cuchio(nan) y/of a tene cuchio na su nek y/of a trata di hinke cu cuchio na su pecho y/of a grite: *"Na unda e placa ta! Duna mi e placa awor!"* y/of *"Duna mi e yabi di auto"* of palabranan menazante parecido. E grupo ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a obliga un persona cu violencia y/of menaza cu violencia pa entrega un suma di 417,40 florin y/of pizza(s) y/of un boter di soft y/of un of mas yabi di e pizzeria riba 9 di november 2012. E violencia a encera cu nan a tene un arma di candela riba e persona. W. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia riba 17 di april 2012 di un suma di 800 florin y/of un telefon y/of cuminda, cu violencia contra un persona. E violencia a encera cu W. y/of e otro(nan) a drenta e shop riba tereno di e persona cu palo den man.
14.00	A.A.C.U. F.R.G. A.L.A.	C.U., R.G. y L.A. ta wordo acusa di crimennan di droga y di participacion na un organizacion criminal entre 2011 y 2012.

Sector priva di turismo ta uni den "Bonaire **Tourism Stakeholders Platform" firmando** acuerdo di cooperashon pa sirbi interes general







Kralendijk—Diahuepsatardina Fòrt Orañe Partnernan envolvi a firma un acuerdo di e asina yama Bonaire Tourism Stakeholders Platform (BTSP).

Boneiru por ta orguyoso di desaroyonan hopi positivo cu ta tumando lugar den su sector turistico. E gruponan di interes den sector priva di turismo na Bonaire, a logra un acuerdo masha importante.

Den bon cooperashon cu otro, y cu meta pa sirbi e interes general di Bonaire y su promoshon turístico, e grupo di 'Partnernan envolví' den sector privá a uni pa forma Bonaire Tourism Stakeholders Platform (BTSP).

E importansha económico hopi grandi di turismo pa e isla y pueblo di Bonaire, un bon colaborashon den e sektor ta esensial. E plataforma aki lo traha hunto cu gobierno di Bonaire pa formulá un strategia duradero pa desaroyo di Bonaire como destinashon turístico.

BTSP lo aporta tambe como partner pa TCB y gobierno di Bonaire entre otro cu conseho y den cualkier situashon caminda ta rekeri un frente uní pa salbaguardiá Bonaire su industria turístico.

E miembronan inisial di BTSP lo ta BONHATA, Bonaire Hospitality Group BHG, e asosiashon di operadónan di sentronan di buseo CURO, e asosiashon di sector di crusero Bonaire Explorer's Association BEA, asosiashon di taxistanan TAB, Bonaire Business and Employer's Association BBE, Bonaire Restaurant Association, asosiashon di carrentals di airopuerto BOCARA, e sector di 'real estate' y tambe Camara di Comersio y Industria di Bonaire.

Den futuro e plataforma lo ta habrí pa incluí mas organisashon di sectornan cu ta activo den turismo na Bonaire.

E proseso pa unifica e sector privá di turismo a ser inicia dor di gobierno insular di Bonaire, diputado Burney el Hage y e compania madre di TCB cu ta Bonaire Holding Maatschappij N.V. (BHM), y a keda facilitá dor di sra. Orphaline Saleh di e compania Sage B.V.. Diahuebs 6 di juni ultimo, den e ambiente di Fòrt Oraño cual tabata e sitio for di cua Bonaire tabata yama bishitantenan bon bini den antaño, a tuma lugá e acontesimento historico caminda e asosiashonnan menshona a firma e acuerdo pa forma Bonaire Tourism Stakeholders Platform.

Un biaha mas

Centro di Bario Brazil ta organisa Mosa Cultural

Centro di Bario Brazil y su comision "Mosa Cultural" kier a hasi un invitacion p'e damanan di 25 aña pariba cu ta desea pa carga e titulo di "Mosa Cultural 2013".

Mosa Cultural ta un actividad cu a ser crea como un compromiso cu tin cu nos Mama di Cultura d.f.m. pa sigui engrandece y promove nos historia nos pasado y nos herencia cu nos grandinan a laga pa nos.

Esaki lo t'e di 4 edicion cual e titulo maximo nos querido Mama di Cultura, kende a carga e prome titulo sigui pa sra. Lucia Thiel cu a wordo corona na aña 2011 sigui pa sra. Jerisa Lejuez cu a carga e titulo di 2012 y pa aña 2013, nos ta premira un actividad exito mirando e atencion y participacion di e pueblo Arubano.

Tambe ta importante pa remarca cu e aña aki e comision lo dedica e certamen na aña nacional di Papiamento como e di 10 aña di oficialisacion di nos lenga materno.

E actividad aki lo tuma lugar na Centro di Bario Brazil dia sabra 24 augustus 2013 benidero.

Inscripcion lo tuma lugar awe diabierna 7 di juni cuminsando 8'or di anochi na Centro di Bario Brazil

Nos lo bay tin informacion y oradornan presente cu nos por cuminsa duna caminda pa cana pa por haya informacionnan valioso di nos herencia cultural.

Pa cualkier informacion por tuma contacto cu Mariano Bermudez – 561-1167 of Jerisa Lejuez – 594-6654 of Centro di Bario Brazil – 584-6500.

Zumba Challenge y Radiothon pa recauda fondo pa Koningin Wilhelmina Fonds presenta pa Rexaruba



Rexaruba.coma tene un conferencia di prensa y a anuncia cu nan ta celebra nan prome aniversario como www.rexaruba.com cu un Zumba Challenge combina cu un Radiothon pa recauda fondo pa Koningin Wilhelmina Fonds. E Zumbathon lo tuma lugar diadomingo dia 30 di juni proximo riba Plaza Betico Croes di 9'or di mainta pa 5'or di atardi. Pa logra e evento aki, a pidi colaboracion di IBISA, tur e scolnan di Zumba na Aruba, varios instancia y comerciante y ta haci un apelacion pa henter e pueblo di Aruba pa asisti n'e gran evento di Zumbathon aki cu ta pa un bon causa. Nos tur tin un miembro of mas di nos famia, un bisiña, amigo of conocir cu nos sa tin un lucha cu cancer. KWF ta percura p'esnan cu tin mester di peluca despues di quimoterapia, of mester di un protese na momento cu kita un of tur dos pecho na momento di operacion.

Koningin Wilhelmina Fonds di Aruba, ta sumamente contento cu rexaruba.com conhuntamente cu tur su partnernan ta organisa den celebracion di nan prome aniversario un evento pa beneficia esnan cu mas mester di dje cu t'e pacientenan di cancer.

DEPORTE

Serena Williams Vs. Maria Sharapova den final di Roland Garros

DEN un wega largo y duro, e rusa Maria Sharapova a gana cu score di 6-1, 2-6 y 6-4 riba e bielorusa Victoria Azarenka y drenta asina den final di Roland Garros. Di cual den e otro wega, hopi cortico y liher, Serena Williams a gana cu score di 6-0 y 6-1 riba e italiano Sara Errani. Di e manera aki, ta un final soña na Paris. Lo tey e defensor di e titulo y di dos di e serie, y contra e number di mundo cu ta bolbe na e wega decisivo den e capital frances despues di 11 aña.

Diasabra lo ta e gran dia pa wak e wega aki. Sharapova, vigente campeon di French Open a cuminsa su prome set hopi bon, solamente a perde un punto cu su serve. Den solamente 28 minuut a caba e prome set, Azarenka a reaciona despues y a hunga mas mihor. Sharapova a sigui tuma riesgo, pero sin e finesa di e prome set, loke tabata aumenta e errornan no forsa y tabata mustra cu e tabata den problema den di dos set. Den e siguiente set a yega e yobida di dia. Un mei ora despues, Sharapova y Azarenka a subi cancha pa caba c u nan wega. Eynan Sharapova a asumi e momento, a drenta bek den su ritmo di punto y a hiba su wega completamente; 7 aces; 22 winners. Asina Sharapova ta logra sera e wega despues di dos ora y 10 minuut di wega, di cual na final a perde cuatro match points. Di e manera aki, Sharapova ta bolbe na e final di Roland Garros, unda na 2012 tabata sa di consagra campeon.

Esun cu lo busca pa para e fiesta ey ta Serena Williams, cu diahuebs a gana cu facilidad riba Sara Errani, number cinco di mundo, cu score di 6-0 y 6-1 den apenas 46 minuut di accion.



Rafael Nadal:

"Mi ta bay hunga contra e mihor di mundo"

"MI ta bay hunga contra e mihor di mundo. Desde hopi tempo e tin hopi bon resultado, mi lo mester haya mi ritmo y hunga na mi mihor nivel", esaki Nadal a bisa den referencia na Djokovic. "Mi lo a prefera un rival mas facil, pero ta Novak y mi lo tin cu hunga mi mihor nivel. Nos a hunga hopi biaha y nos dos a gana. E temporada pasa mi a gana tres final riba dje. Den 2011 el a ganami mas cu tres. Ta depende di e momento di cada uno. Mi ta bay purba hunga bon sin pensa den pasado", Nadal a bisa. "Cada wega ta diferente, cada wega tin su historia. Na Monte Carlo, den di dos set mi tabata tin mi chens, e prome tabata hopi dificil, tabata perdiendo 4-0. Pero mi no a hunga malo", el a bisa. "Loke tin mi mas satisfecho ta e sensacion, tabata e mihor cu den pasado", e 7 biaha campeon di Paris a agrega. "Desde e prome dia nan mi tabata sa cumi tin cu cambia cosnan y a hasi esaki, mi tin confiansa di por hasi esaki".

Manchester City a cumpra Fernandinho

MANCHESTER City a anuncia e compra di e internacional brasileño Fernandinho, cu ta pertenece na Shakhtar Donetsk den e ultimo ocho temporada. Fernandinho, mediocampista di 28 aña, a pasa e testnan medico y lo bisti e number 25 riba su camiseta. Lo bandona e club ucraniano pa hunga cu un contract di cuatro temporada cu City, club cu ta spera nombra den e siguiente dia nan e chileno Manuel Pellegrini como su entrenador nobo. Shakhtar a anuncia di su banda cu e compra a costa 40 miyon di euro. "E ta un cambio, un desafio y un oportunidad cumi tabata warda desde hopi tempo. Hunga den Premier League cu City ta un soño", e hungador a bisa, den un comunicado riba e website di City. Fernandinho, cual nomber completo ta Fernando Luiz Roza, a bisa cu ta yega na un team cu a califica di grandi pa gana tur titulo. "Mi ambicion ta gana tur titulo. E team ta fuerte, y tambe ta e grandesa di e club y e fanaticada. Profesionalmente esaki ta algo espectacular. Hunga pa un gran club den un gran liga ta hasi ami asina felis. Mi ta spera ta capas di debolbe e ciudad loke a hasi pami", Fernandinho a bisa.

E brasileño a yega Manchester cu un gran coleccion di titulo cu ta inclui 7 liga di Ucrania (2006, 2007, 2008, 2010, 2011, 2012, 2013), cuatro Copa di e pais aki (2008, 2011, 2012 y 2013), tres Supercopa (2008, 2010, 2012) y un Copa di UEFA (2009). Ta trata di dos compra di City despues cu par di dia pasa a anuncia e yegada di Jesus Navas pa 20 miyon di euro, cu por yega na 26 miyon den funcion di variable pa obhetivo.



Miroslav Djukic a wordo presenta pa Valencia



MIROSLAV Djukic, entrenador nobo di Valencia pa e siguiente dos temporada, a bisa cu ta wak su team manera un grandi drumi, di cual tin pensa di lanta for di soño y sigura cu su obhetivo ta hinka den e hungador nan cabes e mentalidad ganador desde e prome dia. "E ta un gran ilusion pone Valencia unda e mester ta, entre e mihornan di Europa y di mundo. Como entrenador e ta un gran reto y desde e prome dia mi ta bay pone den nan cabes e obhetivo di nos club", el a anuncia. "Aki nan un entrenador no ta pone obhetivo, esey ta wordo poni pa institucion y e obhetivonan ta titulo. Mi tabata den un Valencia campeon. Misa cu hopi ta pensa cu ta dificil pa cumpli esaki, pero tin cu pone e medionan y mi ta bay traha pa esaki, paso mi ta e mayor responsabel". E tecnico a insisti cu ta sinti capacita pa hiba e team na e obhetivo aki. "E responsabilidad di mi hungadornan ta hasi tur cos posibel, e resto ta responsabilidad dimi", el a bisa.

Riba su estilo di wega, el a bisa cu kier un Valencia, cu tin posesion di bala, cu ta bay tras di e rival, agresivo y cu no ta sali pa wak kiko ta pasa. Mi kier un fanaticada cu ta bin stadion pa wak kiko ta pasa. Por gana, perde of empata pero cu un estilo y un filosofia. Djukic no a comparti e vision negativo di e futuro di e club cu a ofrece e tecnico anterior, Ernesto Valverde, den su ultimo rueda di prensa y a recorda cu como hungador ya a biba su etapa cu nunca a afecta e plano deportivo. "Keda afo di Champions League tabata un palo, pero no por yora. Mester cambia e chip y manda un mensahe optimista. Nos ta bay pa e titulo di Europa League, e otro titulo mas cu por gana y lucha p'e", el a bisa. Tambe a bisa cu e club no ta bay bende su figura nan. "Nos no ta un team bendedor. E benta lo ta controla y nos lo bende loke nos kier. Si wordo bendi ta paso tin un sustituto na su lugar. Ademas, nos no ta bay cumpra pa cumpra, paso nos tur sa con e economia di futbol ta actualmente", el a indica.





Argentina tin su team cu Messi den duda

E director tecnico di seleccion Argentina, Alejandro sabella, a confirma e team cu lo enfrenta Colombia diabierna y a aclara cu si Messi no hunga, Walter Montillo lo hunga na su lugar. Tambe a confirma cu Lucas Biglia lo hunga na lugar di Fernando Gago. "Diahuebs no a hasi un trabou suave pa wak con tur cos en general y Lionel en particular. E ta bon, pero mester tene cuenta e tempo inactivo cu e tabata tin". Sabella a indica cu den e dia nan aki a wak Messi bon, cu a defini como un goleador y armador na mes momento.

"Den caso cu Messi no tey, tur cos ta bira mas dificil. Mester pone refuerso. Tur tey pa aporta un poco mas pa trata di disimula su ausencia den caso cu e no tey", Sabella a bisa. E tecnico a confirma cu Biglia lo ta reemplasante di Gago, cu ta afo debi na un lesion di rudia. Despues a bisa cu Gago ta un hungador hopi importante paso e ta un gran colaborador di Mascherano y gran asistidor di Messi. Sabella a elogia Biglia di cual ta considera cu e ta bon colaborador y un bon distribuidor di wega.

Di e manera aki, Argentina lo ta forma cu Sergio Romero; Pablo Zabaleta, Federico Fernandez, Ezequiel Garay, Marcos Rojo; Lucas Biglia, Javier Mascherano, Angel Di Maria, Lionel Messi of Walter Montillo, Gonzalo Higuain y Sergio Aguero. E tecnico di Argentina, Alejandro Sabella a defini como un animal di gol e delantero colombiano Radamel Falcao. "E ta un animal di gol cu ta hunga cu gran intensidad y mester ta permanentemente atento", Sabella a bisa riba Falcao, e gran goleador di Colombia. El a agrega cu e ex delantero di Rival ta un hungador hopi intenso cu no ta perde bala y ta transforma den e prome defensa ora e rival sali hunga.

Joan Laporta kier bolbe Barcelona

E ex presidente di Barcelona, Joan Laporta a bisa cu ta prepara pa bolbe na presenta den e siguiente eleccion di e club y bira presidente, aunke ta insisti cu kier pa e hunta aworaki cumpli nan mandato. "Mi ta kere cumi ta cla pa bolbe bira presidente, mi tin persona hunto cumi cu ta capacita pa bolbe construi un model di exito den Barcelona", Laporta a bisa na Bogota. "Ami sa con pa hasi'e, y mi ta cla si pa algun dia nan convoca eleccion", Laporta a bisa. E ex presidente di Barcelona ta warda pa e actual hunta presidi pa Sandro Rosell cumpli su seis aña di mandato ya cu un adelanto electoral den Laporta su opinion ta pa caso excepcional. "Lo tin algun interes personal pa hasi esaki", Laporta a bisa. E ex presidente, cual mandato den Barcelona a yega na su mihor exito deportivo. Cu Liga conquista y e compra di Neymar realisa, e proximo meta di Sandro Rosell lo por ta urna electoral. Laporta a denuncia cu e hunta di Rosell ta actua cu e idea di destrui su tempo na cabes di Barcelona. "Nan a hasi tur lo posibel pa Guardiola bandona y cu nos no tabata tin ningun gradicimento, a purba destrui nos imagen", e ex presidente a denuncia.



Javier Mascherano no ta sali di Barcelona

APESAR cu su presentacion oficial como entrenador di Napoli t'e aki dos siman, Rafael Benitez ya ta trahando riba su proyecto nobo di cual ya a pidi e presidente pa tene Cavani, y tambe a pidi refuerso di cual nomber di Javier Mascherano a wordo menciona. Pero Barcelona, a sera porta pa esaki di biaha. Mascherano no ta wordo mishi. Den e plan inmediato di Barcelona, Mascherano tin un lugar prominente. Tito Vilanova tin e argentino clave den su plan, pa cual e club simplemente a menciona e clausula di rescision, cu ta na 100 miyon di euro. Barcelona a cumpra e hungador pa 22 miyon na 2010 y e temporada pasa a extende su contract t'e juni 2016. Pero si Mascherano ta un caso sera, pero den e oficina di Camp Nou tin un porta habri si. Esun di David Villa. Tottenham ta mustra cu ta interesa pa contrata esaki, pero e numbernan no ta cuadra, debi na e 13 miyon di euro cu ta pone como traspaso pa e hungador, mester añadi un 6 miyon di contract pa tres temporada minimo. Den e ultimo ora nan a papia di Atletico Madrid, pero atrobe e mesun problema esun di salario.

Otro nombernan cu ta den mercado ta di Jonathan Dos Santos. Afellay, cu ta via prestamo pa Schalke. E caso di Bartra ta diferente. Wardando un contract, e club a ofrece renobacion cu e intencion di manda esaki via prestamo na un club cu lo por dun'e minuut, aunke e hoben futbolista su contract ta caba na 2014, no a decidi ainda. Y ta keda e caso di Victor Valdes. Esaki ta un di e dolornan di cabes di Barcelona. Mester soluciona e caso di Montoya tambe, cu su contract ta caba na 2014 y su representante no ta hopi na fabor pa acepta e oferta di renobacion cu e club a presenta. E portero di Borussia Monchengladbach, di 21 aña, ta elegi pa servicio tecnico di Barcelona pa bira den e sucesor di Victor Valdes.
Pero su yegada na Camp Nou, si no tin sorpresa, lo wordo hala t'e siguiente temporada na momento cu e portero titular dicidi caba su contract, cual ta termina na 2014.



Cristiano Ronaldo ta pensa den Rusia

E capitan di e seleccion portugues di futbol, Cristiano Ronaldo, a bisa cu e ta cla pa e sprint final cu ta supone e wega contra Rusia diabierna, apesar cu ta yega despues di un temporada largo y di hopi desgaste. Den declaracion na e Federacion Portugues di Futbol (FPF), e hungador di Real Madrid a bisa cu e team nacional mester e tres punto pa keda bibo cu opcion pa e clasificacion di Mundial 2014. "E ta un wega extremadamente importante pa nos, no tin hopi chens di error. Nos ta hunga na cas, mi ta spera un ambiente fantastico, y loke nos kier ta gana y duna un alegria na tur portugues", el a defende. Portugal ta ocupa un biaha mas e di tres lugar di su grupo cu 11 punto, e mesun cu Israel y un menos cu Rusia, aunke ta conta cu dos wega menos. E delantero ta pidi pa e apoyo di e fanaticada pa asina yena e stadion di Lisboa, cu na e momento aki ya a cumpra 40 mil di e cerca 65 mil entrada disponibel. "E hungador ta yega e wega aki despues di un temporada yena di desgaste, pero hunga cu e seleccion ta semper un motibo di orguyo y nos sa cu esaki ta e sprint final prome cu bay di vakantie y por descansa", el a splica.
Despues di hunga contra e team ruso, Portugal lo hunga un wega amistoso contra Croacia, e siguiente 10 di juni. Den e video divulga pa FPF, Ronaldo a mustra convenci cu e integrante nan di e seleccion dirigi pa Paulo Bento lo ta motiva y prepara 100% pa e wega contra e team di Fabio Capello. Na e momento aki e actuacion di e seleccion portugues den e fase di clasificacion ta leeuw di loke a spera, ya cu a perde contra Rusia na Moscow, a empata na cas contra Nort Irlanda y tambe a empata contra Israel na Tel-Aviv. E internacional portugues Bruno Alves a pone den alerta e contra atake di Rusia y a pidi su compañero nan pa no descuida e defensa den e wega cu ta tuma lugar diabierna awor. "E seleccion ruso ta hopi bon orienta, hopi bon organisa, defende bon y ta hasi un bon counter attack. E ta un team peligroso", e hungador a bisa den rueda di prensa.



Pa por sigura distribucion di calidad halto di coriente

N.V. ELMAR ta inverti mas di 20 **miyon florin den kabelnan nobo**





DEN su afan pa por brinda mas y miho servicio na su clientenan, N.V. ELMAR ta haya masha importante pa continuamente garantisa suministro di coriente confiabel na tur sector di nos comunidad na un prijs mas abou posibel, manteniendo un medio ambiente sostenibel. Ta cu e pensamento aki den mente N.V. ELMAR ta realisando varios trabou grandi pa reemplasa kabelnan bieu cual tin azeta den dje, pa kabelnan mas eficiente y cu mas capacidad. Pa hopi aña ta uzando e kabelnan cu azeta y desde aña pasa N.V. ELMAR a cuminsa reemplasa e kabelnan aki.

Motibo pa cambia e kabelnan bieu pa esun nobo ta pa por garantisa un servicio optimal. E tipo di kabelnan cu azeta ta rekeri hopi mantencion y cada bes mester haci un checkup. E kabelnan nobo ta mas eficiente door cu nan ta rekeri menos mantencion, y nan ta mas duradero.

Lo reemplasa un total di 20km di kabelverbinding, coriendo for di Balashi te cu Palm Beach. Esaki ta sosode den diferente fase durante algun aña. Ya a cuminsa cu e parti for di Balashi te cu e rotonde na Aeropuerto. N.V. ELMAR a inverti 5.8 miyon florin caba y den su totalidad e proyecto ta costa 20.4 miyon florin. Den e tempo nan nos dilanti lo sigui reemplasa e resto di kabelverbinding. N.V. ELMAR ta keda inverti den su red di coriente pa asina por garantisa suministro di coriente stabiel y confiabel na comunidad di Aruba.



Masha pabien!

Minister Arthur Dowers ta felicita Angelica Windefelde cu 35 aña di servicio na Instituto di Alarma y Siguridad

ANGELICA I. Windefelde a cumpli 35 aña di servicio na Instituto di Alarma y Siguridad Aruba (IASA) dia prome di juni, 2013 y a ricibi su decreto gubernamental cu ta coresponde pa e ocasion aki diahuebs for di Minister di Husticia y Enseñansa Arthur Dowers. E mandatario a gradici Sra. Windefelde den nomber di gobierno di Aruba pa su añanan di servicio. Sra. Windefelde ta conoci como un persona cu ta gusta su trabao y ta eherce esaki cu entusiasmo. E ta un colega hopi aprecia, kende semper tin un sonrisa riba su cara y ta di bon humor. Presente na e ocasion aki tabata Rudy Kelly y Michel Croes.



Diasabro awor tin Expo 'Active Ageing' na Parke Curason Jaburibari





CU e meta pa sigui conscientisa comunidad, specialmente nos hendenan di 50 aña plus y pensionadonan, Instituto Biba Saludabel y Activo IBiSA hunto cu Fundacion Movemiento ta Bida, Departamento di Asunto Social y Organisacion di Pensionado Publico Arubano, OPPA ta organisa diasabra awor e "Expo Active Ageing". E evento aki ta tuma lugar na Parke Curason Jaburibari y ta cuminsa for di 8'or di mainta pa 12'or di merdia.

Actividadnan di dia:
For di mainta ta cuminsa cu weganan di Futbol riba cancha di Johan Cruijf; Workshop di Canamento; Entretenimento Musical cu Caha di Orgel, Gruponan di Baile; Zumba Criollo; Ehercicionan di Postura y otronan; Karumba Aerobics; Tai Chi; Yoga; Dance-Fit; Weganan Recreativo; Show di Sombre y mucho mas.

Na mes momento, durante e orario menciona, tin tentnan di informacion y exposicion pa tur bishitante cu ta bin na e grandioso "Expo Active Ageing" diasabra awor.

Exposicion Social y Actividad Fysico:
Esaki ta conta cu presencia entre otro di Centro Kibrahacha, Fundacion Movemiento ta Bida, Grupo Bini Bini, Yoga Awareness, Oi Gong y Grupo Magdalena.

Exposicion Deporte y Recreacio 55+:
Pa e parti aki ta haya entre otro di Bowling ,Tennis, Volleyball, Softball, Grupo di Agua Masters y mucho mas di esnan cu a destaca den nan respectivo ramo di deporte.

Exposicion di Salud/Bus di Salud:
Hopi interesante pa diasabra awor sigur ta e 'Bus di Salud' cu tei presente na Parke Curason Jaburibari y tambe e "Smile Mobile". Esaki ta un unidad mobil cu ta move rond den barionan pa duna informacion y asistencia pa e parti di higiena bocal. E exposicion aki ta conta entre otro tambe cu dr. Viana, Fit-Life y Oduber Agencies.
Pues e ta un tremendo evento organisa y bon prepara, dirigi specialmente pa esnan di 50 aña plus, pensionado, pero mas cu claro un y tur ta bonbini.

IBiSA, Fundacion Movemiento ta Bida, OPPA y Departamento di Asunto Social ta haci un cordial invitacion na henter Comunidad di Aruba pa asisti diasabra awor for di 8'or di mainta te cu 12'or di merdia na Parke Curason Jaburibari, pa participa y ricibi hopi informacion na e "Expo Active Ageing" cu ta keda organisa.

Festival di Lesamento



Biblioteca Nacional Aruba ta presenta diaranson y diahuebs awor (dia 12 y 13 di juni) un Festival di Lesamento pa grandi y chikito. Esaki ta un festival pa hende cu ta gusta scucha storia y ta gusta lesa. E ta pa un y tur haya e oportunidad di disfruta un rato y comparti. Tin diferente actividad pa chikito y grandi riba e dia aki, tin contamento di storia y obra di man pa mucha y atardi tin un mercado di buki segundo mano. Tin contado di storia pa entretene muchanan den un programa di atardi di 3or pa 5or, esaki ta tuma luga den Verteltoren na biblioteca na Playa.



E programa di anochi ta di 7or pa 9or. Diferente hende ta lesa un fragmento for di nan buki faborito. Cada participante ta haya e oportunidad pa comparti un parti di un storia cu e ta gusta cu e publico presente, inspirando asina un y tur pa lesa e buki tambe. Tambe por spera un presentacion di un coro di mucha. Biblioteca ta ripiti e programa special aki na su sucursal na San Nicolas e dia despues diahuebs dia 13 di juni tambe di 7or pa 9or.

Edline Hart a gradua na Universidad di Aruba



Diabierna ultimo dia 31 di mei 2013 den aula di Universidad di Aruba a tuma luga e ceremonia di graduacion di Edline Hart. Edline Hart a studia ley na Universidad di Aruba y a logra finalisa su estudio exitosamente y a haya su "Bachelor of Law". E ta haya felicitacion di su mayornan Edwin y Ludwina, su ruman Sharlaine, di Gianno y demas amistadesnan. Nan ta desea Edline hopi exito cu su Masterstudie.

Museo Historico ta ricibi rampa di Nelson Sprok



Nelson Sprok no ta un hende desconoci den nos comunidad. Pa hopi aña caba meneer Sprok ta deleita un y tur cu su caha di orgel. Tambe na Museo Historico meneer Sprok ta un cara conoci. Tur 18 di maart e ta forma parti di celebracion di nos dia di Himno y Bandera na Fort Zoutman.

Pa basta tempo caba e rampa cu ta yuda esunnan menos capacita subi tereno di Fort Zoutman tabata den masha mal estado y casi no tabata duna pa por pasa rolstoel riba dje. Meneer Sprok a haci un gesto masha bunita mes na Museo Historico. Hunto cu su yiu e la traha un rampa completamente nobo y a obsekia esaki na Museo Historico, pa asina por duna publico en general entrada accesibel na e museo y e fort. Di parti di Fundacion Museo Arubano nos ta extende un palabra di aprecio y gratitud na meneer Sprok y sigur cu e bunita gesto lo haya bon uzo den Museo Historico.

Minister Hulandes di Relacionnan Exterior Frans Timmermans

"Mi a topa aki hendenan optimista cu tin gana den futuro"





Minister Timmermans a bishita Aruba pa prome bes. Despues di su biahe pa Caracas na unda hunto cu Prome Minister Eman di Aruba y Hodge di Corsou a firma un MoU pa mas cooperacion entre Venezuela y Reino Hulandes, Timmermans y su delegacion a bin Aruba pa cera conoci cu e isla. Ademas di a reuni cu ministernan di Gabinete Eman, Timmermans a bishita gobernador interino sra. Tromp-Yarzagaray y tambe Presidente di Parlamento Paul Croes. Despues di un encuentro cu prensa di Aruba, Minister Timmermans a haci un recorido den Caya Grandi pa mira e desaroyonan cu ta tumando luga eynan. El a wordo compaña pa ir. Raffy Kock kende a dun'e un amplio splicacion di e desaroyonan den e caya principal di capital di Aruba.

Den oranan di atardi Minister Timmermans a haya un presentacion di Jan Ebbing di TNO Caribe riba e trabou innovativo cu TNO ta haciendo na Aruba y con por brinda conocemento riba durabilidad den Caribe y Latino-America. Prof.dr. Wubbo Ockels a duna un tremendo presentacion riba nos mundo y con conserva esaki. El a splica di su biahe den espacio y con el a realisa e tempo ey cu nos mundo ta unico y cu nos mester cuid'e. Javier Sint Jago a conta cortico riba e biahe transatlantico cu nan a haci den e boto Ecolution yegando Aruba sano y salvo. Esaki apesar di a pasa den basta turbulencia. Despues cu Ockels a caba di papia Minister Timmermans a dirigi su mes na ne bisando repasando con Ockels a pasa door di hopi retonan den su bida y tur e la sa di surpasa. Minister Timmermans a sigui bisando cu e tin un admiracion infinito p'e, con para dilanti di e reto mas grandi di su bida, e ta enfrenta esaki cu asina dignidad. Aki Timmermans a referi na e enfermedad di Ockels. Tabata un momento bunita y emocionante.

Prome cu el a sali rumbo Corsou Minister Timmermans a bisa di ta inspira dor di e optimismo cu ta reina aki y e gana cu tin den futuro cu el a topa na Aruba. "Tambe mi a keda inspira dor di e deseo pa duna forma na e futuro. Un forma cu ta moderno y duradero. Mi ta kere cu Aruba ta un ehempel pa Reino. Sigur riba e punto di hendenan optimista cu tin gana den futuro".

Dos ruman ta pleita y swa ta maltrata

Polis di San Nicolas, ta haya yamada diamars 12.40 cu un mucha homber a yega cas tur bati. Relaciona cu e yamada Polisnan a bay na e cas na Juana Morto, Eynan polis ta papia cu e muhe A, kende ta bisa cu el a haya problema cu su ruman muhe na un cas na Tafelbergweg. E ta bisa cu despues di e problema el a cana bay, pero e casa di su ruman muhe a bin su tras y a dale cu mokete cera. Tambe tabatin un otro persona hunto cune, cu e no conoce, cu a dale cu palo na su curpa. Patruya a conseha A pa e bay Centro Medico pa tratamento y despues duna keho cu e raporta na warda di Polis na San Nicolas.

Ipad di turista ta disparce

Polis di Strand a bay diamars 17.58, na un highrise hotel, pa un asistencia.

Eynan e turista E.A. naci na Estados Unidos di 46 aña ta duna keho di ladronicia di su I-pad, cu el a laga den e minimarket den e hotel un dia prome anochi. Polisnan a papia tambe cu e doño di e minimarket, kende ta bisa cu e turista a laga e I-pad, pero e doñ a laga e Ipad den e minimarket na yabi.

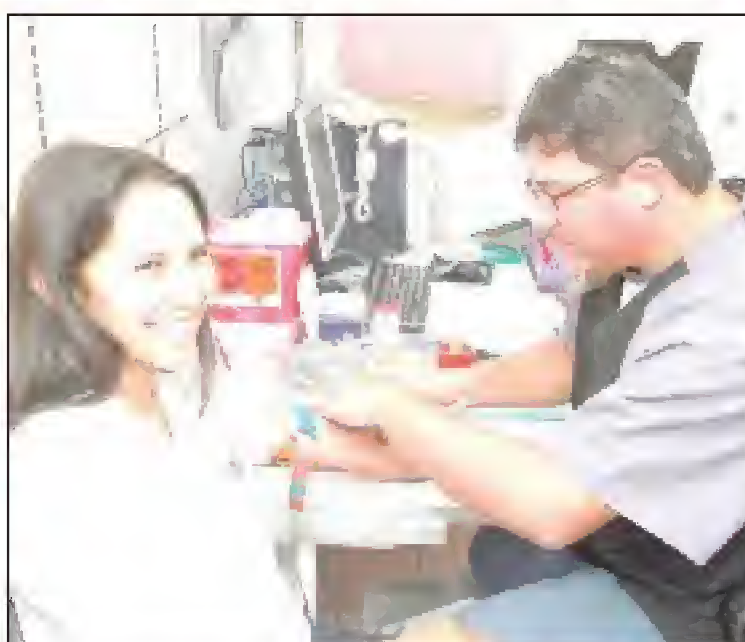
Mainta ora cu e turista a bin busca e Ipad, el a bay cohe pe, pero no a haye ningun caminda. Segun e doño a bisa cu el a laga e Ipad den e luga na yabi y a laga e yabi cerca e frontdesk. Polis a bay na frontdesk y papia cu e trahado, kende ta bisa cu el a pone e yabi den caha y no a saca e yabi, y esey por wordo confirma riba e camara cu ta 24 ora trahando.

Segun e guardia, e camara a wordo controla y a mira cu en berdad e yabi a keda den e cashi, te mainta ora cu e doño a bin busk'e.









Donacion na Bloedbank

Board di YMCA cu bunita gesto pa comunidad di Aruba

KI bunita e ta ora cu un instancia cu ta ricibi apoyo di un comunidad ta dicidi di duna bek na e comunidad. Esaki tabata e caso e siman aki ora cu e board di YMCA a acudi na Bloedbank pa haci un donacion den nomber di YMCA, pero di un forma tambe hopi personal. Bloedbank di Aruba ta buscando donante di sanger pa mantene nan servicio optimal considerando cu e populacion di nos isla a crece masha hopi y e instancia tambe mester crece den cantidad di donante pa por sigui funciona efectivamente y eficientemente. Mescos cu ta e caso cu YMCA, pa Bloedbank tambe cada donacion cu nan ricibi ta un contribucion na nos comunidad.

Secretario di e board di YMCA, Anky Vrolijk ta splica cu YMCA a bin tende di e necesidad aki via di personal di hospital y a bin cu e idea pa nan tuma accion y haci un contribucion hunto, den nomber di YMCA. E miembronan di e board di YMCA ta entusiasma y contento di por haci un donacion na Bloedbank como un gesto na nos comunidad en general cu semper ta para cla pa yuda YMCA tambe. Anky Vrolijk a menciona cu ta durante di planning di YMCA su Telethon anual e topico di e situacion di Bloedbank a bin dilanti. E Telethon di YMCA, cual ta tuma luga diahuebs dia 13 di juni di 6or pa 9'or di anochi na YMCA Dakota y YMCA San Nicolas, ta conta cu e apoyo di hopi persona conoci den nos comunidad. E personanan aki pa YMCA y su clientenan ta celebridadnan. Nan ta contribui nan tempo boluntariamente pa yama y pidi pa donacionnan di nan amigo, famia y conocirnan, como tambe contactonan di negoshi y YMCA ta sumamente gradici, honra y contento cu nan por tin un relacion asina special cu e miembronan aki di nos comunidad.

E aña aki YMCA ta introduci un elemento di tecnologia moderno y expansion di su call center. Pa prome biaha YMCA San Nicolas tambe lo tin un call center y lo ta den contacto cu YMCA Dakota via di Skype. Esaki lo bira un anochi gezellig, unda e celebridadnan lo tambe ta competiendo contra otro pa wak ken ta trece mas donacion aden y tambe lo tin diferente premio bunita pa reparti entre e personanan cu yuda YMCA recauda fondo durante su Telethon 2013.

Durante e Telethon riba e cancha di basketball lo tin un actividad di e deporte popular aki, pa cual YMCA ta asina conoci tambe.

Polis di Bario den Seroe Patrishi ta bek pa yuda den tur situacion

ULTIMO temponan ki por a tuma nota cu e bario di Seroe Patrishi a haya su Polis di Bario bek mientras cu tin renobacion den e bario tumando luga pero e Polis di bario t'ey den su edificio. Maske cu pronto e edificio di Polis di Bario Seroe Patrishi lo bay haya un cambio completo den su colornan.

Sr. Vos cu ta e Polis di Bario di Seroe Patrishi t'ey pa scucha tur dolor di cada habitante. Polis di Bario kier pa e habitantenan di Seroe Patrishi tin e confiansa den e Polis di Bario y nos t'ey pa nan den cualkier circunstancia. Nos T'ey pa yuda desaroya e bario y tambe combati criminalidad mane, Droga, Ladronicia y cualkier otro aspectonan.

Polis di Bario di Seroe Patrishi ta e Polis di bario pa e siguiente Barionan, Tanki Leendert parti pa Zuid, Ponton pariba Oost (Pariba), Piedra Plat parti pabou di caminda, Seroe Blanco, San Barbola y Wayaca.

Pa cualkier informacion y tin cualkier disgusto di locual ta pasando den e bario contact cu e Polis di Bario Sr. Vos na nan oficina na 5881173/ 5975288.



For di sector priva tambe ta haci esfuerso pa sigui promove nos isla internacionalmente

Minister Michelle Hooyboer a inaugura "International Desk" di ATIA





E emergencia di crisis economico global, ta pone cu tur instancia concerni cu comercio ta bira mas creativo y pa tuma iniciativa pa bin cu innovacion den strategia y maneho di comercio pa economia sigui draai. Dialuna a duna inicio na un siman hopi positivo na Aruba y Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar, tabata hunto cu ATIA pa duna inicio na nan 'International Desk'. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta felicita ATIA cu e innovacion di e 'International Desk', cu tin como meta pa fungi como un servicio pa brinda tur compania, persona, inversionista pafo di Aruba, tur informacion necesario pa busca un partner pa negoshi, of cu kier lanta un negoshi na Aruba. "Nos ta habri un siman hopi positivo, unda cu ATIA ta introduci un persona full time den promove Aruba como gateway. Un iniciativa hopi positivo di ATIA, cu ta haci varios movecion pa nos isla, bou di e capa di Aruba como gateway. Esaki sigur lo ta un caminda unda cu tur hende por acudi na dje pa cualkier pregunta tocante nos isla y ta bira un caminda mas, banda di tur esunnan ya existente, pa brinda servicio na tur esunnan interesa den exterior y asina nan tambe ta haya sa den cua direccion Aruba ta bayendo", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a sigura.

Presente tabata e 4 instancianan cu ta envolvi den e desaroyo di e "International Desk", esta; Freezone Aruba, Aruba Airport Authority, Aruba Port Authority y CMB, cu ta duna un muestra cla, cu no ta solamente e ministerio y ATIA ta trahando riba e mesun vision, pero un grupo di compania cu tambe ta mira e fruto y e beneficionan den esaki. Esaki sigur lo ta un 'win-win situation' y ta permiti Aruba bay un paso mas leu pa realmente Aruba fungi como gateway.

Ronny van Trigt a duna di conoce con importante ATIA ta como sector priva y ta tuma un encargo den comunicacion entre e negoshinan. 'International Desk' ta un idea cu tabata biba den ATIA caba, pero awo cu tin tur e contactonan necesario a logra concretisa e idea aki. "E ta un momento oportuno, unda Aruba ta trahando riba e leynan nobo pa incentiva e negoshinan pa bin establece na Aruba y ta importante pa informa tur e negoshinan local tambe tocante e cambionan aki. Nos ta bay crea un zona economico na San Nicolas y nos lo traha riba e elementonan pa haci Aruba mas relevante pa inverti. Nos lo busca sociedad cu comercio local pa mehora economia y comercio. E 'International Desk' no tabata posibel sin e aporte di e 4 instancianan en cuestion", segun van Trigt. E persona encarga cu e 'International Desk' ta Kimberly Boekhoudt, cu a studia 'Latin American Relationship'. ARINA tambe tin un tarea hopi importante den e desaroyo aki, ya cu nan lo t'ey pa facilita e proceso pa e negoshinan establece aki. Nan lo ta disponibel pa cualkier problema y asistencia y hunto nan lo traha pa purba di haci e procesonan di establece un negoshi na Aruba, mas eficiente y productivo, p'asina e transaccionnan financiero no tarda hopi. Pasobra esaki sigur no ta bentahoso pa nos comerciantenan y economia.

Testimonio di un hoben exitoso cu ta muri di "cancer"



Felix Carrion a nace dia 5 December 1986 na Republica Dominicana. Na e edad di 4 aña Felix a bin biba na Aruba hunto cu su mayornan. Akinan e la bay basisschool, MAVO y a termina Havo na Colegio Arubano. Semper e la resalta como un bon studiante. Na Juli 2007 el la bay Hulanda hunto cu e beursalenan pa sigui cu su estudio avansa na Haagse Hogeschool, Den Haag. Tabata den e temporada aki cu Felix a conoce y a namora di Arline Winklaar. Aña 2008 tabata un aña inolvidabel pa e pareha jong aki, 14 di Juli nan prome yiu muhe "Isaura" ta nace. Y e mesun aña november 2008 Felix ta acepta Cristo como su Salbador personal bou guia di Sra. Yolanda de Palm cu tabata cu vakantie na Hulanda hunto cu pastoor Adri y Rhoda Berg. E decision aki di Felix a touch Arline y e ta rededica su bida na Dios. Obedeciendo e Palabra di Dios, Felix y su famia ta biaha pa Aruba y ta casa riba 24 Juli 2009 na Iglesia Piedra Plat. Asina Felix y su famia a sigui crece mas y mas den e caminda di Señor y tabata asisti na e Iglesia "Maasbach" na Den Haag caminda Felix por a sirbi como un usher. Na April 2010 un biaha mas Felix y Arline ta obedece e mandamento di Hesucristo y ta batisa den nan Fe Cristian na Iglesia, "Maasbach". Na November 2011 cu tur onor, Felix ta gradua como Bachelor of ICT & Media na Haagse Hogeschool. Apenas un aña despues na November 2012 Felix a keda interna den hospital na Den Haag cu despues a resulta di ta "cancer". Na maart ultimo, pa ta exacto, 29 Maart 2013 a nace nan di dos yiu: Ian. Y aunke Felix tabata malo, su deseo a keda cumpli di por tabata presente na e nacemento di nan yiu homber. 26 di Mei 2013 Felix a bay cerca Señor. Basa riba Felix su profesion di fe y su testimonio cu e la duna ora e tabata na bida, Felix ta den e presencia di Señor awor aki y un dia tur esunnan cu ta di e mesun fe di Felix lo topa cune bek.

"Hesus a bisa laga e Muchanan bini serka mi pasobra ta di nan e Reino di Shelo ta."

Filomena Gilian Delaney
*30-05-2013 †30-05-2013

Na nomber di su:
Tata: Giovanni Delaney
Mama: Felicia Halman

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 7 di juni 2013 na misa Sta. Filomena di 9'or pa 11'or di mainta despues saliendo pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Ta pidi pa bisti na colornan alegre.

Servicio pa Comunidad

AWE Mainta

Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug:
Maria N.V.

Pariba di Brug:
San Nicolas N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. Algera

Pariba di Brug:
Dr. Luchmun

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial

The Media Group
The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Lotto ta sigui cambia bida di su hungadonan!

Wega di "Zodiac" a paga Ganado 52.500 florin



Gana cu un di e 7 sorteonan di Lotto, e loteria di Aruba, ta loke ta haciendo hopi hungado feliz y e biaha aki Lotto ta entrega un check na ganado di e wega di Zodiac. Guisseppe P. ta un fiel hungado di Lotto, specialmente door cu e ta ruman homber di rebendedo Gitano Lottery situa na Catiri. E numbernan 1516 ta vast y e ta hungando nan pa hopi tempo caba y a stop un tempo, pero recientemente el a bolbe cuminsa hunga nan bek, pero cu e opcion di 'all symbols' na e signonan. Guisseppe a gana 52.500 florin cu e combinacion di 1516 signo Taurus y e placa aki e ta bay uza pa bay disfruta di un dushi crucero, danki na Lotto, cu ta cambia bida di su hungadonan. Lotto, e loteria di Aruba tin 7 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

Catochi	2:30	6552 6467 8956
	9:00	XXXX
Zodiac	2:30	4346 Tauro
	9:00	XXX XXXXX
Big 4	2:30	4370
	9:00	XXXX
Lotto di Dia		XXXX
Diario		XXXX
Super Four		XXXX

Lotto Cambiando bida...

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 7 Juni 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.70	1.72	1.74
Engelse Pond Sterling	2.65	2.70	2.76
Zwitserse Frank per CHF. 100	186.54	187.26	188.06
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	175.94	177.55	179.33
Euro per XEU. 100	229.55	231.64	233.97



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Lanta, bo tin cu mira realidadnan cu e belo di ilusion no ta laga bo mira. Organisá bo bida sentimental. Bo tin na bo banda otro persona cu ta wòrdo afectá.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Laga un banda lamentacion y man na obra. Ta tempo pa traha y cuminsá duna forma na bo soño. Bo ta sinti bo mas uní na bo famia..

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Siña di bo erornan di pasado y no ripití nan. Concentrá pa superá cada dia mas. No sigui pone èxcuus y pone na promé lugar den bo bida Dios y despues bo salud.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Dirigí bo energia awor pa un trabou nobo o proyecto cu por laga bo cu bon ganashi económico. Bo mester mehorá bo estado financiero.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Gastonan imprevisto ta laga bo realisá, cu bo mester di tin mas còntròl riba bo placa. Bo ta den un periodo di economisá mas y gasta ménos..

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Ignorá e comentarionan cu ta yega na bo oido di loke bo mester haci o no den bo bida. Personanan cu ta deseá di ta dependé di bo, ta rondoná bo

Libra 21 Sep - 20 Okt
Un hende nobo ta drenta den bo famia y ta posibel cu bo tin cu haci areglonan pa acomodá bo n'e situacion nobo di bo bida..

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo pareha awor t'e motibo di discordia entre famia o amigonan. Pone e cosnan na cla, no laga nada na mitar.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo mester relahá y abo mihor cu niun hende sa esey. Scucha e consehonan di esnan cu ta stima bo y cu ta deseá di mira bo trankil y feliz.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Ta tempo pa bo tuma e iniciativa y cuminsá haci e locual cu bo a laga para pa despues. No permití cu nada ta kita bo soño, plan o ideanan.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta topa cu personanan cu pa tempo bo no a mira y cu por hiba bo di nobo den un relacion sentimental di cual solamente por laga smak amargo atras. .

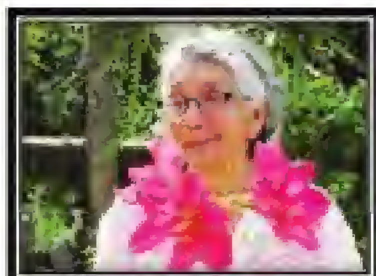
Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo ta hopi creativo, specialmente na ora di bisti. Hopi t'esnan cu ta keda impresioná cu bo aparencia nobo. Bo tin éxito den maneho di bo finansa..

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

C"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curazon, nos ta participa fayesimento cristianamente di:



Gabriela Maduro-Heide
mihor conoci como
"Angela, Janje of Madu"
***23-03-1921 †03-06-2013**

Na nomber di:

Su Yuinan: Mariëtte y Isidro Rincones-Tromp
† Ronnie y Doyita Tromp-Arends
Arsenio Tromp
Jorge (Mito) y Dora Tromp-Paesch
Erick y Joyce Maduro-Ridderstaat
Wilfred Maduro

Mescos cu yui: Clark Martina

Su Nietonan: Erick (Jun-jun) y Josanne Maduro
Angelina Maduro, Isidro Jr. Rincones, Omayra y Carlmichael Bikker-Rincones, Indhira Tromp
Kenneth Tromp y Jilyann Bisslik
Mylenne Tromp

Su Bisanietonan: Maricarmen y Joshue Bikker
Xianthy, Anuar, Ariany, Xenia Rincones.

Su Cuñanan: Regina Maduro y famia , Ireno Maduro y famia, Primo y Primanan, sobrina y sobrinonan, comer y compernan

Ihanan: Andres Giel, Hernandez Heide, Tom Farro, Antonieta Kock, Victor Tromp

Su bon bisiña: Nilda Pereira y famia
Tur su amigo y amiganan di grupo Bini-Bini

Su bon amistadnan di cas:
Do y Doya, Cola y Daniel, Yolanda y Sandra, Tita y Vidal, Tida y Joyce, Ida, Aura, Rosa, Mina Roberts, Maria Donata, Carmelina Loefstok, Carla Koolman, Helena y Sha, Madelien, Marta y Swinda.

Demas famia: Heide, Maduro, Tromp, Ridderstaat, Roberts, Rincones, Arends, Paesch, Bikker, Richardson, Giel, Dijkhoff, Kolkman, Boekhoudt, Kelkboom, Martina, Figaroa, Paskel, Wong, Farro, Bermudez

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar 07 di Juni 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Catholico

na Noord. E restonan mortal di Madu lo ta reposa for di 2'or na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76,
Diahuebs 06 di Juni 2013, di 7.00 – 9.00 pm.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Despues di entiero nos no ta risibi bishita di condolencia na cas.



Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Sra. Janozia Pierre Louis Léus
• 15 Jan. 1964 na Fabasse, 2 seccion
Marchanddessalenes Haiti
† 29 Mei 2013 na Aruba

Na nomber di su:

Esposo: Serge Pierre Louis

Yiunan: Ilex Gelin Pierre Louis - Gelin
Ronald Pierre Louis
Rosana Pierre Louis
Lookends Pierre Louis

Yiunan di su casa: Bogela "Louis Serge" Pierre Louis
Luckinson Pierre Louis
Renèse Pierre Louis
Sergeline Pierre Louis
Julande Pierre Louis
Sergo Pierre Louis
Phito Pierre Louis
† Bojelana Pierre Louis

Rumannan: † Francilia Léus
† Eliana Léus
Anna Léus
Nicolas Léus
Clermène Léus

Sobrinonan: Evens Altiné
Sauvens Alectus
Christopher Emile
Youmicar Emile
Ibathson Frazilus

Sobrinanan: Merielyne Charles
Jeffline Frazilus
Maika Emile
Natasha Joseph
Pierre Glomène Alectus

Primo y primanan: Mickelin Milius
Milienne Milius
Miltride Milius
Islande Jean Pierre

Amigonan: Zabela Julien, Sra. Michelin, Sra. Guibert, Mesima Médé, Sra. Ionas, Ionitha Belzius, Refirancia François, Sirana François, Davens François, Erla Carius, Desir Mehola Antoinette y famia, Sra. Elimé, Philémon Gelin Roclane,Anselmé Barack Alectus, Pierre Cloméne "Tiba" Alectus, Pamele Patrick, Guibert Christian, Isma, Pierre Louis Bogela, Pierre Louis Riqueurre, Pierre Louis Idener, Pierre Louis Guerdy, Pierre Louis Dieudyl, Supplice Dieudyl, Supplice Dieuna, Supplice Cinette

Rumannan di iglesia di "The Church of God Foundation Aruba"

Compañeronan di trabao y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diabierna 7 di Juni 2013 pa 3:30 di atardi saliendo for di Misa The Church of God Foundation Aruba pa santana na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa The Curch of God Foundation Aruba na Sabana Blanco.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana
Diahuebs 6 di Juni di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



No solamente cannabis pero Arubalening tambe tin atencion di RED

Den e programa electoral 2013 di RED e prioridad number un ta enseñanza. E examen final ta tras di lomba y studiantenan ta preparando pa sigui nan estudio den exterior of na educacion superior na Aruba. Pa por haci nan soño bira realidad nan mester busca fianza, entre otro di Pais Aruba. Partido RED kier adverti tur studiante cu Pais Aruba ta sacando probecho inhusto di e contract cu studiante ta firma. E mayornan y e studiantenan ta firma pa paga e Arubalening den 15 aña a base di interes anual di 6%. E studiante ta sali perhudica pa Awg 32.000 riba un fianza di Awg 72.000 cu tasa di interes di 6%, pagando di mas e suma di Awg 32 mil florin. Loke ta pasa ta cu e 'wettelijke rente' no mester ta 6% sino 3%. Banco Central a anuncia a base di desaroyo internacional di crisis financiero cu a baha e interes legal di 6% pa 5% na april 2009. Despues na october 2010 Banco Central a bolbe baha e interes di 5% pa 3%. Ke men e minister di finanzas lo mester coregi pa loke ta e aplicacion di interes anual desde april 2009. Pero e ta nenga a pesar cu ciudadano a entrega 'bezwaar'. Ta un violacion fragante di principio di bon gobernacion dor di Gabinete Mike Eman. Nos ta urgi Minister di Finanzas pa prome cu cualke ceremonia di firmamento di Arubalening pa anuncia cu e interes lo ta 3%. Trinta y dos mil florin no ta wega y esaki cada studiante ta paga di mas ora di firma e contract pa e Arubalening. Tambe nos ta urgi Gobierno pa bin cu un tarifa fiho y husto pa loke ta e Euro-koers, e fluctuacion den e Euro ta matando nos studiantenan ora di cuminsa paga nan debe. RED lo bin cu diferente otro incentivo pa alivia e debe di studiante, cu ta haci cu e studiante ta prefera di keda traha na Hulanda. Papiando di hubentud, RED ta presenta su di dos candidato, cu tin hopi experiencia cu trabao hubenil, esta Sr. Melvin Quilotte. Sr. Quilotte a termina su HBO na Hulanda y a dicidi pa bin traha na Aruba y yuda su pais.

The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures:
he leadeth me beside the still waters.
He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake.
Yea, though I walk through the valley of the shadow of death; I will fear no evil: for thou art with me; thy rod and thy staff they comfort me.
Psalm 23: 1, 2, 3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Alfonso Neddall
*02-01-1926 †30-05-2013

Na nomber di su:

Estimada esposa:	Mary Neddall- Reyes
Nieta stima:	Kendra Regis
Yiu:	Marvin Philip Neddall
Yiunan di esposa:	Nevelyn Ellis Davis Regis Kenneth Philbert (Canada) Felix Philbert (USA)
Ruman:	Janico Neddall y famia (Sto. Domingo)
Sobrinanan:	Menelva Neddall Raquel Neddall Roxana Neddall Diana Neddall
Bon bisiña:	Emiliana "Chomimi" Kelly
Miho amigonan:	Querino Comenencia Bito Jackson Mario Edwin Duran

Demas famia: Neddall (Aua y St. Dom), Solomon (St. Maarten), Brook, Peters, Beaily

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 8 di juni 2013 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta despues saliendo pa Santana centraal na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 7 di juni 2013 doi 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Nos no ta ricibi condolencia na cas despues di entiero.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza. Salmo 23: 1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



Franklyn R.Tromp
Mihor conoci como "Frenky"
***26-05-1962 †02-06-2013**

Na nomber di su:

Casa:	Marlyn Willems
Yuinan:	Mike-Stephen Andrew Christy
Tata y Mama:	Jacinto (Casin) y Juanita (Chichi) Tromp
Suegro:	Arturo Willems
Padrino: Madrina:	Miano Tromp y famia Theresita Kock y famia
Rumannan:	Theo Tromp Robertino (Robby) y Audrey Tromp
Cuña y swanan:	Angela y John Meyboom y yiunan Nilda y Alejandro v/d Biezen y yiu Max y Ingrid Willems y yiunan Frenk y Ita Willems y yiunan Maroesha Willems
Ihanan:	Jouraima Farro, Tharlee Goeman, Pricilia Tromp, Siro Tromp, Kiefer Luidens, Nathan Acosta Hurtado
Subrinonan:	Amadeo, Litaima, Samantha, Chanisco, Mistrea, Jennifer, Sabrina

Tanta y Omonan, Primo y Primanan, Bisiña, Amigonan, Ex coleganan y Amistades na Hulanda y Corsow, Coleganan y alumnonan di EPB San Nicolas, HATO y SEPB

Mihor amigo:	Fernando Luidens
Bon Bisiñanan:	Fanky y Haime Sanches, Mena y Ale Farro, Mariska y Frido Farro

Demas famia: Tromp, Gil, Thode, Farro, Gomez, Krozendijk, Kock, Steward, Dijkhoff, Willems, Meijboom, Van der Biezen, de Palm, Solognier, Arends, Albertsz, Goeman, Luidens, Wouters, Terero, Acosta Hurtado, Geerman, Henriquez, Vrolijk, Lai, Moret, Brigita, Estanista, Luyando, Croes

Ta invita tur bisiña, amigo y conocirnan pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 8 di juni 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Noord.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 7 di juni 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.
Despues di entiero nos no lo ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Encuentro di Dam entre Aruba, Bonaire y Corsou e weekend venidero

Diabierna awor dia 7 di Juni lo tuma luga un encuentro amistoso di dam entre Aruba, Bonaire y Corsou. E encuentro aki ta tuma luga den Playa Linda Beach and Resort. Akinan e hungadonan di Corsou y Bonaire lo bay hospeda tambe. Playa Linda y Comision di Subsidio ta sponsornan mayor di e encuentro amistoso aki.

Pa evita cu cada biaha un pais ta keda sin hunga, nos a scoge pa traha 2 team pa cada pais. Cada team ta contene 2 hungado.

Di e manera aki lo tin en total 6 team. (2 di cada pais).

Teamnan ta numera Aruba-1, Aruba-2, Bonaire-1, Bonaire-2, Corsow-1 y Corsow-2.

Team A1 lo hunga contra B1, B2, C1 y C2. A1 contra A2 no ta wordo hunga. Dus cada team ta hunga solamente 4 wega. (Ningun pais ta hunga contra nan mes).

Apertura ta programa pa 6:30 di atardi. E prome rond lo start pa 7:00pm. E weganan ta wordo hunga den e members cocktail lounge di Playa Linda Beach Hotel.

E segundo rond ta programa pa diasabra 2:00pm. Tercer rond lo start pa 6:00 di atardi.

Y e ultimo rond (finale) lo wordo hunga diadomingo (9 Juni) pa 9:00 di mainta.

Lo tin trofeo pa tur 3 pais participante (Oro, Plata y Brons). Banda di esaki nos lo saca tambe e 3 top-scorernan. (miho hungado individual).

E torneo ABC aki a start algun aña pasa caba aki na Aruba. Despues esaki algun aña no a wordo hunga mas. Awor Aruba ta purba di reactiva e encuentro di dam amistoso aki entre e 3 islanan ruman. E formula ta, cu cada aña un otro pais lo organisa esaki. Otro aña Corsou lo organisa esaki y despues Bonaire ta na beurt.

Holiday Inn ofreciendo un dushi Brunch



DIA di Tata ta acercando y mas cu claro semper ta un dolor di cabes pa pensa kico pa haci of regala e Heroe di cas. Holiday Inn Resort Aruba cu su conosido Brunch di tur diadomingo ta ofrece ariba 16 di Juni proximo, e dia di tur Tata, un Brunch estilo Arubano crioyo, crea specialmente pa e cabes di cas, cu hopi variacion di carni y mas. Pa un prijs remarcablemente bon , Holiday Inn ta ofrece, mas cu e live entertainment di un banda Tipico, ta net kico e tata den bo famia mester pa sinti manera un rey.

Tambe si bo kier regala Papi e Brunch y un weekend stay na prijs special pa camber pa anochi (sin impuesto of breakfast) Yama 583-3600 pa reserva bo camber pa e weekend y bo luga pa e Brunch paso nan ta limita.





